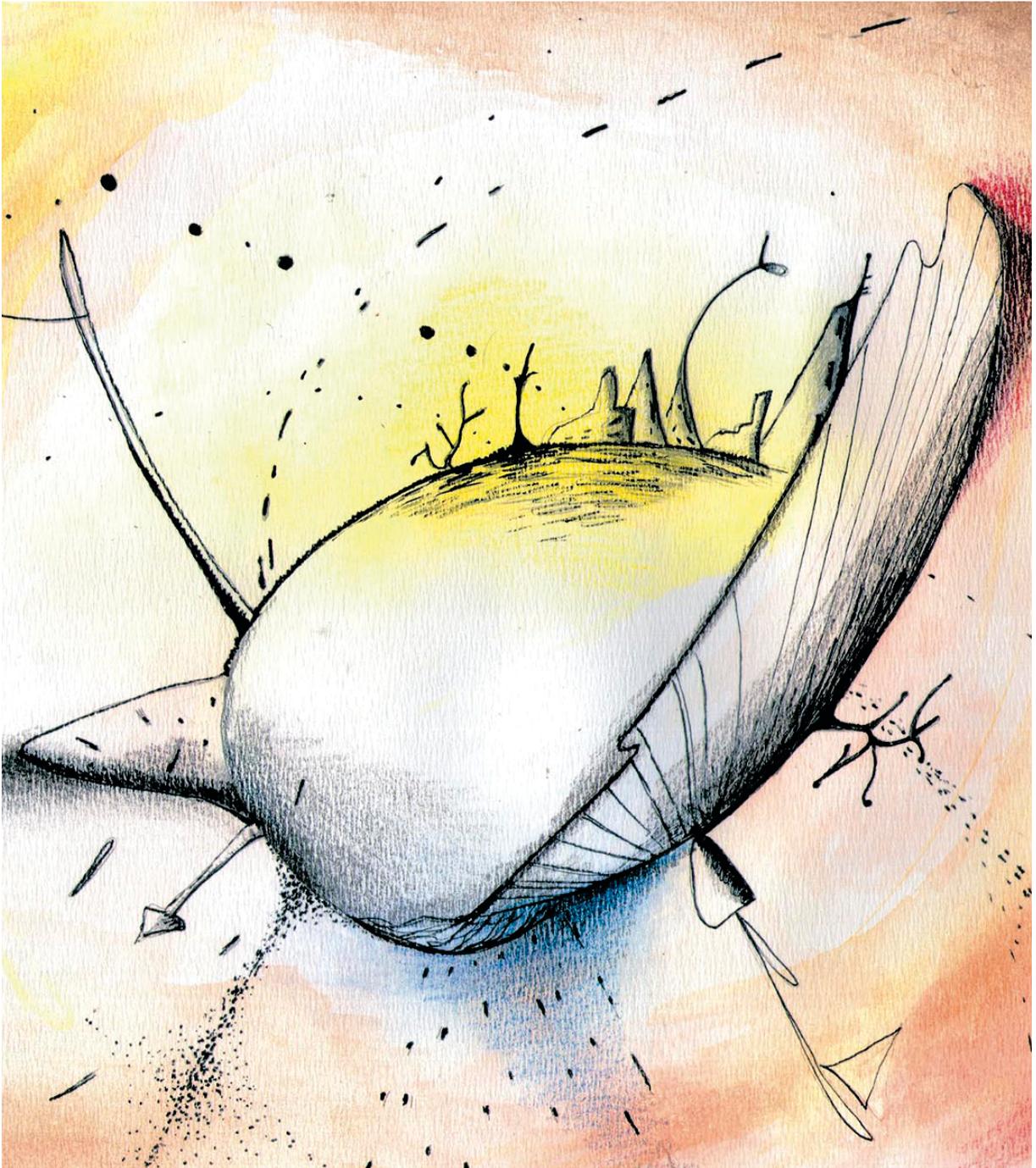
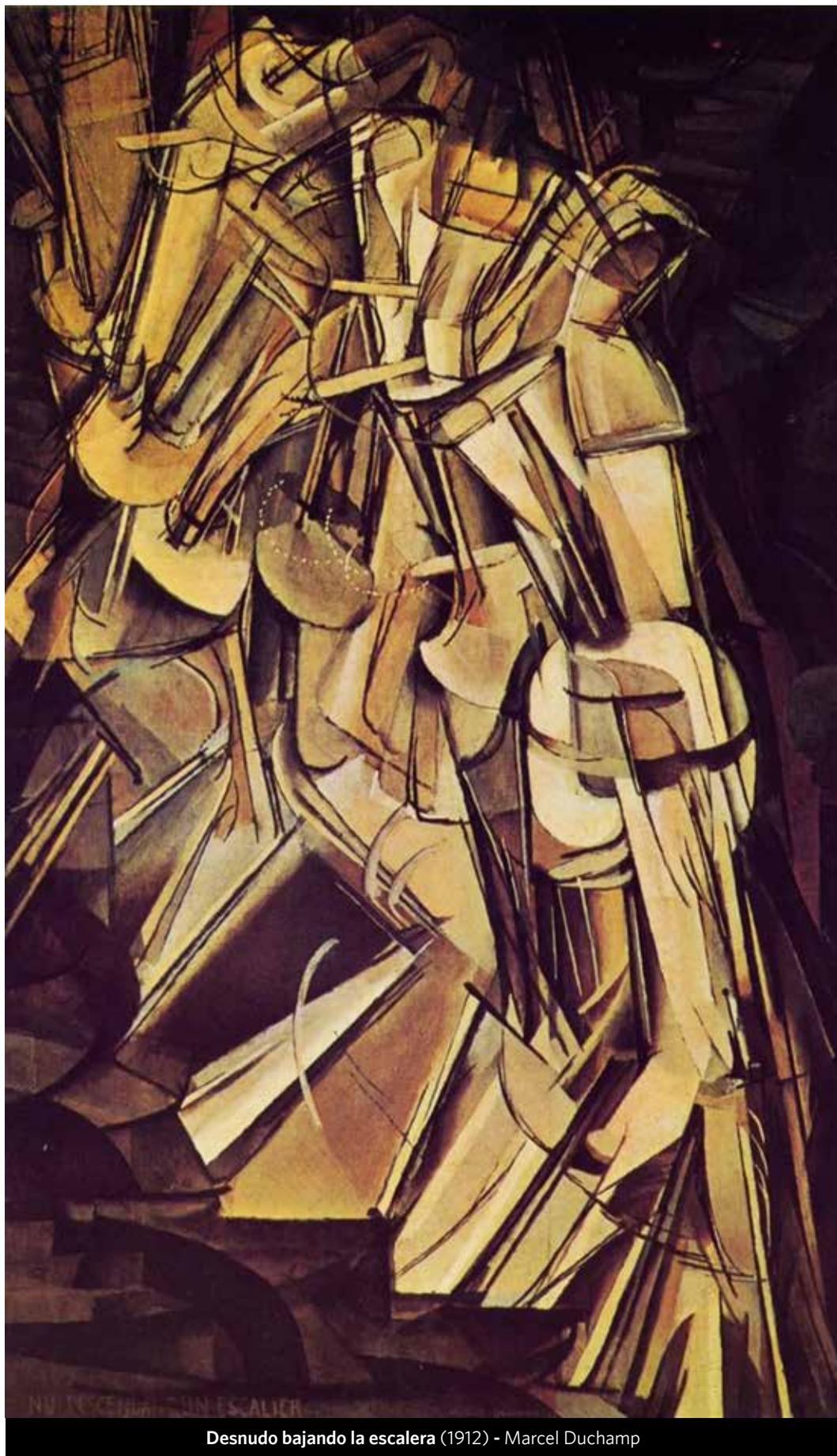


# Crepúsculo



## MOVIMIENTO



**Desnudo bajando la escalera** (1912) - Marcel Duchamp

# Staff

## Director

Ricardo René Cadenas

## Coordinador

Christopher Fasoli

## Colaboradores

Paula Carrella

Guadalupe Ramírez Oliberos

## Editor

Matías Di Loreto

## Diseño Gráfico

DT PRINT S.A.

## Propietario y Editor

Fundación Tres Pinos

Moreno 1836 6to. B

Tel.: 011-4372-2154

## Impreso por DT Print S.A.

0237-4664818

Bvar. Alcorta 183

Paso del Rey

Buenos Aires

ABRIL 2020

Registro de Propiedad Intelectual

Expediente N° 5138548

La publicación de opiniones personales vertidas por colaboradores y entrevistados no implica que éstas sean necesariamente compartidas por Revista Crepúsculo

[www.fundaciontrespinos.org](http://www.fundaciontrespinos.org)

[info@fundaciontrespinos.org](mailto:info@fundaciontrespinos.org)



## Sumario

05 EDITORIAL

06 *Por Raúl Lombardi*  
TODO CAMBIA

09 *Por Paz Azurabarrena*  
FISIOLOGÍA DEL MOVIMIENTO

11 *Por Agustina Nicora*  
MUDANZA

13 *Por Niolás Saghessi*  
EN UN MOVIMIENTO

16 *Por Ernesto Méndez*  
MOVIMIENTO, ESPACIO Y MÚSICA

19 *Por Cecilia Elsa Colazzo*  
POEMAS

20 *Por Susana Angélica Orden*  
MOVIMIENTO CÓSMICO

21 *Por Alicia Farina*  
LA PLAZA DE LA VIDA

22 *Por Movimiento Entrerriano*  
DE COSTA A COSTA

26 *Por Joel López Muñoz*  
LOS MOVIMIENTOS SOCIALES EN GUATEMALA

29 *Por Lautaro Silvera*  
DEL LITORAL HACIA LA MÚSICA POPULAR

32 *Por Myriam Méndez Monteagudo*  
INNOVADORES DESDE SUS ALMAS

36 *Por Adriana Tuffo*  
Y FUE PÁJARO

38 *Por Nuria Viuda*  
PUERTAS

39 *Por María del Carmen Rourich*  
UN CEIBO...UN PARQUE

40 *Por Ana Romano*  
POEMAS SOBRE MOVIMIENTO

42 *Por Juan Miguel González Mejías*  
CAMBIAR DE SURCO

45 TALLERISTAS RESIDENTES TRES PINOS

49 *Por Paula Carrella*  
ENTREVISTAS TRES PINOS



Reanudar movimiento, retomar movimiento, generar movimiento, organizar movimiento, pensar movimiento. El principio de todas las cosas es el movimiento dijo el cantante una vez que visitó nuestras oficinas para entregarnos la gacetilla promocional de su próximo concierto. Si se quiere lograr una cosa -argumentó el cantante- hay que ponerse en movimiento y el resto se va alineando, concluyó como citando elípticamente el refrán de los melones.

En la redacción de **Revista Crepúsculo** quedó resonando aquel monólogo y para la presente edición puso entonces al **MOVIMIENTO** en el centro de la escena. Detener el movimiento -fíjense qué pretensión- pero en algún punto la empresa así quedó dispuesta, aislar la cosa para hablar de ella. Nombrar en palabras su fluir para conservar la esencia, como quien describe para dejar el registro.

La silenciosa deriva de las placas continentales hace pensar en lo impredecible de lo que nos rodea: el edificio vecino a esta redacción y de tan dudosa arquitectura, puede desmoronarse de manera violenta si nuestro límite tectónico se encuentra con otro, tan así como que la península de Baja California se desplazará hacia el norte, separándose de México y convirtiéndose en una isla.

Un sismógrafo registra movimientos de tales magnitudes y hay aparatos de todo tipo, incluso para el hogar. Pero en el caso de nuestros desplazamientos y modificaciones internas ¿cómo hacer para cuantificarles? ¿es acaso eso posible? ¿cómo interpretar nuestras trayectorias? ¿cuál será el algoritmo que detecte la potencialidad de cada movimiento?

La astrología en su estudio de la posición y movimiento de los astros conecta en su interpretación estos desplazamientos con el comportamiento y devenir de personas y ciertos acontecimientos terrestres.

El aletear de una mariposa puede generar una hecatombe al otro lado del mundo y dar vuelta esta página de la revista, lo conectará con vastos universos para interpretar.

-Mirá Sergio, vos sabés bien que hay cosas que no tienen una explicación fácil aunque uno las vea y sabe que están y ocurren, ¿no es cierto? Sin ir más lejos, y como un ejemplo entre tantos otros, hay un montón de axiomas y postulados científicos que uno debe aceptar sin buscarles una explicación. Bueno, con este problema pasa algo parecido, y aunque yo quiera ayudarte y voy a poner toda mi voluntad en hacerlo, no estoy segura que lo haga bien, ni que logres entenderlo. Por lo pronto y para facilitarme las cosas, te pido algo: dejame desarrollar todo el argumento sin interrumpirme; recién después que haya terminado me hacés las preguntas que quieras. ¿Sí? Bueno, gracias. A ver; yo creo que la idea central del problema se basa en "el movimiento", que involucra al "todo". ¿Qué quiero decir con esto? Que nada de lo que conocemos permanece inmutable ni queda fuera de la idea del movimiento permanente. Es decir que, aunque no lo notemos, no hay instante en el que las cosas no estén cambiando. En otras palabras y como me lo dijo Ezequiel, que de física sabe un montón, el movimiento en las cosas es continuo y, por lo tanto, cualquier descripción de su estado es efímera. Dijo así: Es imposible la observación y descripción estricta de una "cosa"

en un instante preciso porque, mientras la observamos, la "cosa" está en movimiento, cambiando a otro estado diferente, quizás imperceptible para la vista del observador común, pero no para la realidad científica. Y cerró repitiéndome una frase de un tal Heráclito que vivió como 500 años antes de Cristo: "No te bañarás dos veces en el mismo río" ¡Esperá, esperá, no estoy divagando! No te impacientes que, aunque no parezca, estoy yendo al grano. Ya vas a entender. Seguime por favor. Bueno, decía que nada está quieto, y que sólo podemos describir en forma aproximada el pasaje de las cosas de un estado a otro, porque mientras lo hacemos, esa cosa está cambiando. Según Ezequiel, en la física cuántica existen partículas con propiedades que son imposibles de medir porque se ven afectadas por los instrumentos que se utilizan para hacerlo. ¿Es increíble, no? Y dijo que lo mismo pasa con el cambio de todo lo que existe en el nano o macro Universo. No es posible describir ninguna cosa con absoluta precisión, mientras esa cosa está afectada por la propiedad continua y universal del movimiento. Por ejemplo, ya habrás escuchado que hasta donde el hombre sabe el Universo está en permanente expansión. Bueno, dentro de sus límites desconocidos,



también las estrellas, planetas, asteroides, meteoritos, gases, agujeros negros y, en fin, todas las cosas que andan por ahí, conocidas y por conocer, giran, se retuercen, se desplazan, implotan, explotan, mutan, cambian y, en resumen: se-mue-ven. ¿Entendés? Sin ir más lejos, el sol se desplaza en la vía láctea, cambiando su posición en forma permanente y continua. La Tierra, en tanto, gira alrededor de él y sobre sí misma, sin que en ninguna vuelta retorne a un mismo punto preciso en el espacio, ya que en cada uno de esos giros las fuerzas centrípetas, magnéticas y gravi-

tatorias, según dijo Ezequiel que me habló también de otras pero ya no me las acuerdo, producen un alejamiento o acercamiento progresivo como pasa, por ejemplo, con la Luna respecto a La Tierra, de la que se aleja unos tres a cuatro centímetros cada año. Ahora, si venimos un poco más acá, además de esos movimientos que experimenta en relación con los otros objetos del Universo, nuestro planeta también palpita, se contorsiona, hincha, deshincha, vomita, traga y, en fin: se-mue-ve. Y si miramos a nuestro alrededor, todos los objetos que existen sobre la

Tierra, pertenezcan al reino que pertenezcan, nacen, mudan, crecen, se desplazan, mueren y, en fin: se-mue-ven. Aún aquellos que parecen tan inalterables como las rocas, expuestos a la erosión eólica o a las diferencias de temperatura, entre otros cosas que ¡qué sé yo!, sufren un proceso de degradación o cambio que es continuo aunque sólo pueda percibirse con el paso de los siglos, milenios o más. Alguna vez, las montañas y los valles, serán una sola llanura, exageró Ezequiel cuando me lo contaba. Y mirá, ¡más sorprendente todavía! Los seres orgánicos, una vez muertos, sufren un proceso de descomposición que los hace cambiar. Los cuerpos mutan aún en la quietud de la muerte, y hasta es posible que se desintegren en átomos y retornen en otra cosa. Por supuesto que esto no lo entendí para nada porque, según dijo, tiene que ver con una teoría de un tal Nietzsche y que llamó del Eterno Retorno. A grosso modo, la cosa sería así: todos los objetos, con el transcurso de los siglos y gracias al movimiento, terminan desmigajándose en los átomos que los constituyen. Pero esos

átomos, tampoco se quedan quietos. En su interior hay un movimiento constante y, una vez liberados del estado en el que estaban, se desplazan impulsados por el libre albedrío hasta encontrar otros del mismo tipo o diferentes con los que terminan conformando nuevas moléculas. O sea, que aún en su más mínima expresión, las cosas: se-mue-ven. ¿Entendés, Ernesto? ¡Se mueven, cambian! Como dice la canción: todo cambia, ¿lo entendiste?... ¿cómo que no? ¿Pero qué te pasa? ¿vos querés hacerme las cosas difíciles a propósito? ¡ya se lo decía yo a Ezequiel, qué carajo va a entender si más pelotudo no puede ser! ¡Lo que pretendo decirte es que así como todo cambia, Sergio, yo también soy parte del todo! ¡Cambian mis átomos, mis células, mis endorfinas, mi estrógeno, mi progesterona, mi testosterona... mi filarmónica y toda esa mezcla de mierda que hace que yo quiera o desee o deje de querer o desear a quien sea! En fin, a ver si lo entendés: por más que ni siquiera sepa yo por qué es, ¡ya-no-te-quiero-ni-de-se-o! ¿Lo entendés así? Perdoname... ya no.

---

**¿Todo movimiento viene de alguna fuerza?, ¿De algún otro movimiento?, ¿Cuál es la razón que le da impulso al movimiento? Para responder a mis preguntas existe el estudio de las fuerzas, la ciencia y la física... entonces la fisiología del movimiento pensé respondiéndome.**

---

Así llame a mi pequeño disquito, en ese entonces me circulaba la idea de movimiento, pero no físico, era un movimiento interno, más profundo se trataba de la oscilación, cadencia de mis pensamientos en combinación con mis sentimientos. No sabía que podían estar tan divorciados, no me lo imaginé, transcurrió el mal momento de separación hasta llegar a la conclusión de entender que el movimiento es la fuerza que genera movimiento y que mi razón no estaba tan separada de mis sentimientos, era cuestión de moverlos y solos, en movimiento, se ponían a trabajar.

Quizás sea un poco confusa la intención de plasmar algo tan interno, pero el estudio del movimiento y sus fuerzas proviene de la física y el estudio de los movimientos y procesos psíquicos de la psicología. Dos campos de la ciencia que quise juntar para llevar en palabras aquel momento de divorcio en mí. Fisiología del movimiento, mi micro disco solista se trata de escuchar los pequeños movimientos internos de la canción, las suaves oscilaciones y la marea de coros, sintes balanceándose sobre la perfecta y matemáticamente precisa batería electrónica que se propone. No tan alejado de la idea física y psíquica que trato de juntar.

La música está basada en el transcurso del tiempo, del movimiento temporal y el tiempo existe luego del movimiento. Hay un movimiento y antes una fuerza o evento generador de movimiento. Y personalmente creo que la fuerza propulsora circula y siempre está, es cuestión de identificarla o que nos choque sin esperarlo. La generadora del movimiento es la madre que permite que sucedan los acontecimientos, que se organicen, que se midan en tiempo.

Movimiento existe y también existe por la quietud, lo inmóvil, la muerte de algo.

Entonces ¿qué tan lejos está este razonamiento de la vida humana?, la fuerza propulsora que circula, el movimiento y la quietud, muerte. Es solo un proceso más que tomamos y asimilamos rápidamente para transcurrir el tiempo, la vida. Creo que se trata de buscar, estar atento a la fuerza propulsora, luego generar el movimiento y por último la quietud. Esto está dentro nuestro y fuera, en nuestra psiquis y en el cuerpo... y espero que la conciencia y el equilibrio entre el divorcio natural de ellos sea compensado por la conciencia del movimiento que nada más y nada menos es la vida.

# FISIOLOGÍA DEL MOVIMIENTO

ASURABARRENA

PAZ



Ilustración por Paz Asurabarrena.  
Diseño de tapa por Jerónimo Pescio, City Bell 2018.  
[www.pazasurabarrena.bandcamp.com](http://www.pazasurabarrena.bandcamp.com)



**La Danza** | Henri Matisse

En lo que va del año, estuve más preocupada de lo habitual por mi economía. Trabajo medio tiempo y estudio una carrera de arte (Expresión Corporal). Hace varios años estoy proponiendo actividades que me permitan disponer de un pequeño ingreso extra como dar talleres de lectura y escritura para niños, clases de meditación o sesiones de reiki, etc. No funcionaron del todo, a pesar de las diversas estrategias que vengo ideando. Por eso en los últimos meses decidí no

alquilar más vivienda e instalarme en la casa de un abuelo que murió el año pasado.

La casa es muy incómoda, está llena de cosas viejas que nunca nadie tiró en décadas, no tiene calefacción, los techos están arruinados, y un sin fin de detalles grotescos. Entonces, me iría de un hermoso, cómodo y bien ubicado departamento directamente al caos.

Lo decidí. Avisé con un mes de anticipación a la dueña de la casa que alquilo y comenzó el movimiento: buscar cajas para la mudanza, planear arreglos, hacer presupuestos... Nada del otro mundo pero lo estoy viviendo como si fuera la preparación para ir a lo desconocido, como si después de esto viniera el abismo.

En el medio de ese proceso asisto a clases y las lecturas y las propuestas de exploración de movimiento (la carrera de danza) me hablan de algo que late cada vez con más fuerza desde la profundidad: un lugar inaccesible para mi conciencia pero cuya presencia es brillante e insistente. Se parece bastante al mar, como un vaivén sonoro, comprensivo, arrasador y permanente, que en su potente fluidez no deja más opción que la de adoptar su forma e ir con la corriente. Resulta duro, a veces por mis propias estructuras, otras, por la rigidez del medio.

Siento una gran revolución gestándose dentro de mí, como si mi vida estuviera por dar un gran giro. A veces la sensación es más fuerte, tengo sueños que la enfatizan, despierto en medio de la noche en la oscuridad por alguna luz que me encandila y el pregnante sentimiento de estar dejando algo atrás.

Así se me hizo claro que tomar decisiones nos somete a lo imprevisible. No solo el mundo externo puede tener esa cualidad, es nuestro mundo interno. Me imagino como una especie de umbral al que me estoy asomando para ver las posibilidades. Pero es muy confuso para mí, aunque el movimiento es claro y lo percibo desde hace tiempo, ahora lo siento adentro, más cercano y menos transparente. No puedo definir los límites de toda esta transformación, me siento naufraga. No puedo decir si lloro de tristeza, de rabia o de amor.

Tengo la oportunidad de asombrarme de mí misma. La acción de decidir es una instancia de auto-conocimiento: me muestra quién soy. Todo este profundo crecimiento es el desarrollo de algo que estaba... ¿dormido? y que en algún momento se activó. Lo que sea que esto es, lo sabré cuando concluya.

Será que aprender a darle lugar a lo que sentimos, escucharnos aunque no siempre entendamos, es una instancia de aprendizaje y de incertidumbre. Es el espacio en el que nos alfabetizamos con nuestro lenguaje interno, por lo tanto, requiere tiempo, duda, reflexión y más dudas...

El 10 de Septiembre de 1984, un movimiento pasivo de Kárpov, permitió a Kasparov empatar la partida de ajedrez contra su archi-rival. Si Kárpov hubiese ganado esta partida el encuentro habría terminado 6 a 0 y la historia del ajedrez hubiese sido otra.

Un movimiento puede ser insignificante para algunos, o puede serlo todo para otros. Este es el caso de Tomás, diagnosticado con cuadriplejía espástica, donde se ven comprometidos todas sus extremidades, incluido el tronco. Prácticamente no puede mover nada en su cuerpo, excepto los ojos.

Muchos nos preguntamos, ¿Cómo será un día en la vida de Tomás?, les cuento que un día en mi vida, dice Tomás, es muy parecido a de cualquier persona, porque duermo, me despierto, desayuno, trabajo, almuerzo, meriando y ceno, hasta que vuelvo a dormirme y todo vuelve a empezar.

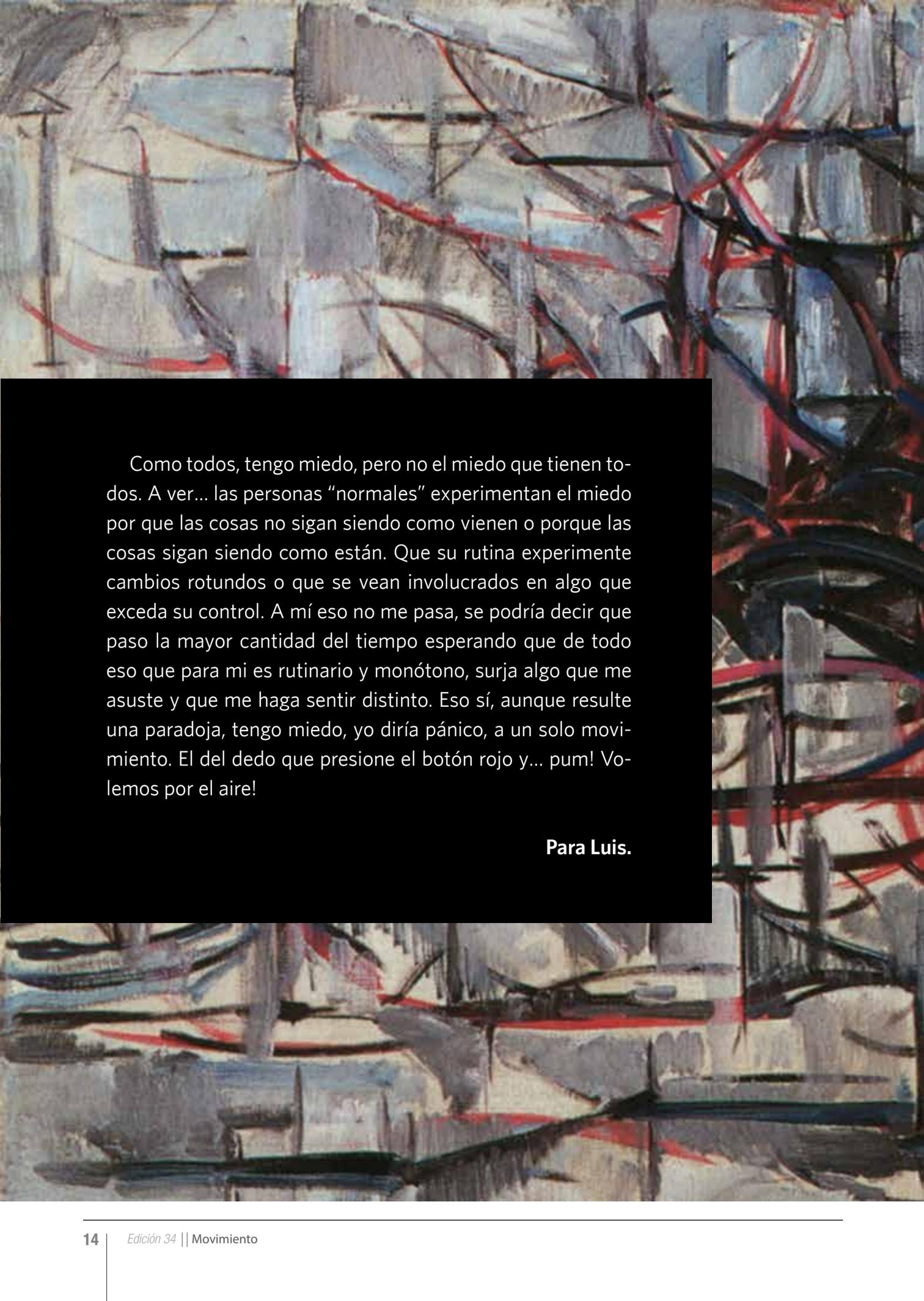
Eso sí, déjenme decirles algunos detalles que omití anteriormente. Cuando me despierto hay una persona, llamada Jorge, que me toma por mi torso y mis piernas y me deposita en la silla de ruedas, especialmente diseñada para mi, ajustando mi posición y colocándome la válvula que me alimenta por mi boca. Ahí, se podría decir, que empieza mi desayuno. Mi trabajo consiste en hacer rehabilitación física y mental con los Dres. Carlos

y Mónica, especialistas en mi problema. Algo idéntico con la válvula pasa en el almuerzo, la merienda y la cena, hasta que Jorge vuelve a hacer lo suyo, pero esta vez a la inversa. Y es así cuando me duermo.

Mis sueños suelen ser mi mejor parte del día, claro, ustedes dirán porque sueño que tengo los brazos y las piernas en perfectas condiciones y salgo a correr por la pradera... no! Es porque sueño con que le hago el amor apasionadamente a una rubia con unos senos y una cola que alterarían a cualquiera que se jacte de heterosexual.

Me gusta mucho la literatura, mi mayor pasión es sumergirme en las novelas de terror del gran Stephen King. Se que muchos tienen opiniones diversas sobre las cualidades y/o habilidades literarias de este escritor, yo considero que es el mejor, ya que un tipo que logró escribir un novelón de, no me acuerdo cuantas páginas, llamado Christine, que cuenta la historia de un auto que esta poseído!, ese sin dudas es para mí, un gran escritor.

El humor es mi forma de vida y, como comprenderán, mi cable a tierra. Disfruto mucho del humor gráfico y de las comedias negras, se imaginarán que no tengo ninguna culpa por descostillarme de risa, a mi modo, ¿no?, de un chiste sobre parálítico y esas yerbas.



Como todos, tengo miedo, pero no el miedo que tienen todos. A ver... las personas "normales" experimentan el miedo por que las cosas no sigan siendo como vienen o porque las cosas sigan siendo como están. Que su rutina experimente cambios rotundos o que se vean involucrados en algo que exceda su control. A mí eso no me pasa, se podría decir que paso la mayor cantidad del tiempo esperando que de todo eso que para mí es rutinario y monótono, surja algo que me asuste y que me haga sentir distinto. Eso sí, aunque resulte una paradoja, tengo miedo, yo diría pánico, a un solo movimiento. El del dedo que presione el botón rojo y... pum! Volemos por el aire!

**Para Luis.**



El árbol gris | Henri Matisse

# MOVIMIENTO, ESPACIO Y MÚSICA

*Crepúsculo* | por Ernesto Méndez

El movimiento para los humanos siempre fue una necesidad, nacimos nómades. Cubrir grandes distancias, espacios, como queriendo vencer desafíos invisibles. Hombres avanzando, en movimiento constante con rumbo a un nuevo reto, llegar a donde nadie lo había hecho antes. El primer desafío a ese movimiento fue la tierra, después llegó uno más amplio que fue el mar y por último el más vasto, el espacio.

La noche previa al vuelo del Vostok 1 su piloto no debió dormir muy bien por el ansia de próximo gran movimiento, también debió ser así cuando el despegue se retrasó. Estaba solo en el vehículo espacial y lo único que pudo hacer para relajarse en la espera fue escuchar algunas canciones rusas de amor. Ese 12 de abril de 1961 el movimiento de Yuri Gagarin alrededor de la tierra duró solo unos 108 minutos, lo suficiente para llevarlo a la historia. Fue la primera persona en ver la tierra desde su órbita, los continentes y los mares.

¿Habrás tarareado alguna de esas canciones de amor Gagarin en órbita?

Casi todo en el espacio está en movimiento, las dos primeras naves que igualaron sus movimientos en el espacio fueron las Gemini 6 y 7, un 15 de diciembre de 1965. El primer acoplamiento en el espacio, pero también

fue la primera misión en recibir una “wake up call”. Es decir, una canción enviada por Control de Misión en tierra a manera de alarma matutina, en aquella ocasión se trató de “Hello Dolly”, cantada por Jack Jones. Desde ese momento la música fue otro pasajero en el movimiento de la conquista espacial. Los tiempos de permanencia en el espacio se ampliaron y eso hizo que la música no solo fuera un despertador, sino una compañía necesaria en los momentos de inactividad de los astronautas.

En la Gemini estaban a bordo Walter Schirra y Thomas Stafford, quienes también fueron partícipes de otro hecho histórico. Reportaron el avistamiento de un objeto volador no identificado y durante sólo 17 segundos se escuchó la melodía de “Jingle Bells”, la canción navideña más famosa. Los astronautas habían interpretado la melodía en vivo con una armónica Hofner, “Little Lady”, y unas campanas pequeñas que la acompañaron. Esos fueron los dos primeros instrumentos tocados en el espacio, mientras los módulos se movían en órbita terrestre. El primer acoplamiento en movimiento y la primera interpretación musical en el espacio ocurrieron en una misión espacial que solo duró del 15 a 16 de diciembre.



Se había probado con demasía que el hombre podía dejar el planeta, orbitar en módulos a su alrededor observando la tierra y volver. Pero había algo más, una frontera que se podía ver todas las noches moviéndose en torno a la tierra. La Luna era ahora la frontera y donde el movimiento debía llevar al hombre en su próximo salto, no solo como exploración, sino como una demostración de poder entre el conflicto político que se desarrollaba entre Estados Unidos de América y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, conocido como guerra fría. Ambos países con movimientos políticos opuestos, capitalismo y comunismo.

Durante el viaje del Apollo 10 se recibieron varias "wake up call", pero en ese movimiento de prueba antes de intentar la gran travesía los tripulantes llevaron un cassette y un reproductor con varias canciones. Una de ellas fue "Going Back to Houston", que se convirtió en una especie de talismán místico musical de los astronautas.

También en ese cassette estaban "Moonlight Serenade" y "Fly me to the Moon" esta última en la versión que tal vez más se conozca en el mundo, en la voz de Frank Sinatra. También esta canción fue protagonista de la siguiente jugada espacial.

El gran movimiento hacia la última frontera fue a bordo del Apollo 11 y fue una misión sin las musicales "wake up call", los tripulantes Neil Armstrong, Edwin Eugene "Buzz" Aldrin y Michael Collins prefirieron escuchar en el viaje noticias y deportes. Aunque uno de ellos, Aldrin llevaba un reproductor de cassette con el cual reprodujo "Fly me to the Moon" cuando llegó a la superficie lunar, convirtiéndose en la primera canción reproducida en el satélite.

Unos días antes de este hecho histórico, el movimiento creativo del gran David Bowie había lanzado al mundo un sencillo con la canción que terminaría siendo un clásico, Space Oddity, que sería parte del disco del mismo nombre que saldría en noviembre de ese inolvidable 1969. Su letra habla de un ficticio Mayor Tom y su viaje al espacio, incluye una cuenta regresiva, referencias a la falta de gravedad y a la soledad que produce el estar a miles de kilómetros de todo. El final resulta bastante trágico, el regreso no es posible debido a un desperfecto en la nave: "Your circuit's dead, there's something wrong", comunica el "Ground Control". A pesar de relatar una tragedia, la BBC decidió que era la canción perfecta para usarse en la musicalización de su cobertura del alunizaje.

¿Los hombres habían derrotado la última frontera del movimiento? Pero ¿el universo que tan extenso es? Aún la capacidad del hombre de poder moverse más allá del satélite era limitada y casi nula. Los objetos que había construido para esos fines podían cubrir ese espacio.

Las naves Voyager 1 y 2 intentarían explorar más allá, en un movimiento que le llevaría décadas hasta terminar su recorrido destinado, perdiéndose en la inmensidad del espacio. Ambas hermanas exploradoras llevaban consigo un disco de oro, en el sonidos e imágenes que representan la diversidad cultural, la tecnológica, la naturaleza y la biológica terrestre que fue seleccionado por la NASA y un comité científico que presidió el astrónomo, astrofísico y divulgador científico Carl Sagan. La música no podía estar ausente en este viaje espacial, así que otra sección del disco reúne veintisiete canciones de diversas latitudes y que van desde música aborigen a grabaciones del siglo XX, de Beethoven y Mozart a Louis Armstrong y Lorenzo Barcelata y el Mariachi México. Una pequeña anécdota es que Carl Sagan pidió permiso para incluir la canción "Here Comes the Sun", de The Beatles. Ellos aceptaron, pero la discográfica EMI se negó, con lo cual evitó que una creación del cuarteto abandonara la Tierra.

En su afán de movimiento de exploración, en el año 1977, el hombre decidió mandar una muestra de lo que era y es al espacio. Con pruebas de como el movimiento del tiempo los había forjado a través de la historia en sus lenguajes, la biología, los sonidos de los habitantes de la tierra y su diversidad de movimientos musicales. Dos muestra de su identidad viajando en la oscuridad, más que exploradoras, muestras de lo que somos moviéndose en dos capsulas del tiempo alejándose de la tierra hacia lugares que los hombres no pueden imaginar.

*Crepúsculo* | por Cecilia Elsa Colazzo



**Formas luchando** | Franz Marc

Del poema velado zen,  
prefiero  
la encarnadura de tu cuerpo  
en la palabra.

.....  
Pretende  
las manos sin sangre,  
mientras recoge  
sus cristales rotos.

.....  
*Movimiento*

El agua del estanque  
no tiene vida.  
En el río  
nadan los peces.

Apenas  
asoma el hocico  
se congela.

.....  
Trepá, trepá...  
para ser olvidado.

.....  
Dejarse llevar  
por el rugido  
de la palabra.

.....  
Cuando  
el amor se va,  
le duelen los huesos.

Como se deshoja una flor en el otoño  
con mi objeto a cuestras  
lonjas de real que voy drenando.

.....  
Entonces  
encuentra una palabra  
y hace una ronda  
cosiendo un borde.

**Estos poemas pertenecen al libro LONJA de REAL, de la Editorial Modesto Rimba. Bs.As. 2017. Poeta: Cecilia Elsa Collazo.**

# MOVIMIENTO CÓSMICO

*Crepúsculo* | por Susana Angélica Orden



**Barcos en reposo** | *Ruehende Schiffe*

La marcha majestuosa de la noche  
va abriendo los pórticos secretos,  
de los hados que danzan en las sombras,  
con el ritmo de un mágico concierto.  
Los astros van grabando sus elipses,  
en los límites ocultos del tiempo.  
Una luz va naciendo en el espacio  
y se convierte en círculo de fuego.  
Lo pequeño se funde con el todo,  
regido por el móvil fundamento.

Se oyen rumores de alas en las sombras  
y flotan blancos velos en el viento  
La tierra se mece alborozada,  
acunada por cálidos destellos.  
La vida va tomando nuevas formas,  
en el vago preludio de los sueños.  
Se forman los reptiles y los peces  
y finalmente, el ser que tiene ingenio,  
en el cosmos que fuera diseñado,  
con el cíclico y eterno movimiento.

# LA PLAZA DE LA VIDA

*Crepúsculo* | por Alicia Farina



**Atardecer en la jungla** | Henri Rousseau

La calesita da vueltas y vueltas  
como mi vida, como mis sueños.  
Con un suave y enérgico empujón;  
Sigue que te sigue, movimiento en acción.  
Oscilar de hamacas, vida parca  
Risa payasa, tobogán sube y baja.  
La plaza de la vida invita a vivir  
Invita a escalar, invita a jugar.  
A jugar, cada gato con su ratón.

Cada sueño con la realidad.  
Mueve que mueve los hilos  
Titiritero del buen humor.  
En el campo canta el ruiseñor.  
En la ciudad, de autos el motor.  
Y el círculo amigo se cierra,  
cuando lo permitas vos.

**Alicia Farina**

*Colonia Liebig, Corrientes, Argentina*

# DE COSTA A COSTA

*Crepúsculo | por Movimiento Entrerriano*

Un grupo de músicos, cantores, compositores, bailarines, fotógrafos, teatreros, difusores y gente entusiasta de Entre Ríos, fundaron el Movimiento De Costa a Costa en el año 2012 con el objetivo de analizar, revalorizar y difundir la música folclórica de su provincia. Para ello se encargan de organizar encuentros, charlas, talleres y capacitaciones en diversos pueblos; mientras que por otra parte se ocupan de la transcripción de temas populares y del cancionero entrerriano a partituras para su estudio y difusión.



Fue gracias a las actividades artísticas que quienes hoy conforman el Movimiento se encontraban habitualmente en diversos escenarios a lo largo de la provincia. Allí comprendieron que compartían intereses e inquietudes, razón suficiente para tomar la decisión de formalizar reuniones periódicas para delinear un mapa musical, con el objetivo de reforzar el conocimiento, aprendizaje y disfrute sin más de la música entrerriana mediante referentes y maestros. **"De Costa a Costa"** apuesta a la integración y toma este nombre de un chamamé compuesto por el artista Zurdo Martínez.

Con el correr de las reuniones el grupo fue consolidando su búsqueda, definiendo así una serie de premisas a manera de ideas fuerza: adentrarse en el paisaje del folcklore entrerriano y sus géneros más característicos como el estilo, la milonga, el chamamé, la chamarrita, y el tanguito montielero; reconocer y difundir a los patriarcas del cancionero entrerriano; cantar poetas entrerrianos; retomar el camino de la tradición, escuchando a los maestros y el legado del pasado para proyectarse al futuro con raíz y vuelo creativo; conocer la literatura de la región, su naturaleza y su historia, pensando el espacio geográfico de manera crítica y analítica, para imaginar la canción y el futuro.

Los encuentros anuales que se desarrollan en el mes de enero se constituyeron en la actividad central del movimiento: tres días dedicados exclusivamente a escuchar a "los Maestros", compartiendo guitarreadas, talleres, programas de radio y música en vivo.

Consolidado el espacio formaron la Orquesta De Costa a Costa, que interpreta de manera integral el folklore de Entre Ríos con instrumentos tradicionales como la guitarra o el acordeón; y con otros menos frecuentes como la flauta travesa, la percusión o el

piano. Compuesta por diez músicos y cantoras/res con sólida experiencia y de distintas formaciones, despliegan un repertorio que incluye compositores y poetas entrerrianos clásicos, pero centrándose en nuevas composiciones de sus integrantes sumando continuidad a la dinámica de la tradición.

En ese sentido, trabajan además en la confección del Archivo Musical de Folklore Entrerriano, donde junto a las nuevas composiciones ocupan un lugar preponderante cantores y poetas -algunos legendarios- como: Linares Cardozo, Abelardo Dimotta, Pancho Casis, Julio Luján, Victor Velázquez, Carlos Santa María, Zurdo Martínez, Jorge Méndez, Edmundo Pérez, Hugo Duraczek, Walter Heinze, Ricardo Zandomeni, Anibal Sampayo, Marcelino Román, Polo Martínez, Aldo Muñoz, Adolfo Cosso, Juan Carlos Alsina, Ricardo Maldonado, Omar Morel, Roberto Benetuce, Claudio Martínez Paiva, Daniel Elías, entre otros.

En el sitio web **[www.decostaacosta.com.ar](http://www.decostaacosta.com.ar)** es posible conocer a fondo las múltiples actividades realizadas, así como interiorizarse de modo virtual en técnicas musicales para la ejecución de los ritmos propios de la provincia de Entre Ríos.

## **Allí también es posible leer el manifiesto De Costa a Costa:**

“Este movimiento nació en enero de 2012 en las afueras Concepción del Uruguay, pero rápidamente ganó personas y lugares en toda la provincia de Entre Ríos y, más y mejor aún, en toda la región. Buscando la reivindicación de las voces, versos e instrumentos acallados ya sea por la desidia de no vernos a nosotros mismos o por la imposición mercantilista de músicas y culturas de distintos centralismos absorbentes de los auténticos sonidos de la Tierra.

Enfocados en el cancionero, no nos fue suficiente y entendimos que La Canción Popular es Cultura Popular. Y el inmenso ser que habita al Cultor: está hecho de historia y de negacionismos, de fronteras deshechas y de amor al Pago, de Tradición y de horizontes futuros. Pero principalmente, se hace y se hizo con el avance de los de abajo. De los barrios periféricos, de los negros, indígenas, criollos e inmigrantes que nos dieron forma de Pueblo. Diverso y heterogéneo, pero compacto en la búsqueda de la libertad de la Mujer y el Hombre.

En esto el arte juega el rol fundamental por eso nuestro movimiento a dejado de ser musical, donde contenía a cantores, instrumentistas, bailarines, recitadores, compositores y poetas, para ser un espacio abierto a todos los que quie-

ren “pensar y contar su pago”: fotógrafos, ensayistas, teatreros, difusores, docentes, historiadores, periodistas.

### **Por lo tanto:**

Creemos en la diversidad musical ancestral de nuestro Pueblo que habita este solar con forma de isla desde hace siglos, y que une culturalmente el Rio de la Plata con el Litoral.

Interpretamos que el Estilo, la Milonga, los Tanguitos Montieleros, el Chamamé en tono menor y la Chamarrita son los géneros que tomaron características indisimulables, sin esto tener un autor más que el Pueblo y los años que a este le haya tomado.

Destacamos la libertad del cultor de interpretar otras modalidades en estas especies u otras canciones nativas de regiones distantes.

Reivindicamos la libertad del artista en su derecho a interpretar la música que le plazca y le nazca, como también su derecho a conocer las raíces folclóricas de su Tierra. Tanto como fundir en su creatividad estos elementos y sus contenidos.

Deseamos que ningún cultor utilice la canción del Pueblo para su conveniencia personal y sus vanas ambiciones de aplauso o dinero, pero también, exigimos el justo intercambio material que el cultor necesita para el desarrollo de su arte, su supervivencia y la de los suyos.

Alertamos sobre la necesidad de conocer a los cultores antecesores de nuestro pueblo, ciudad, departamento, provincia y región. Es tan necesario el análisis y la revalorización de las obras de nuestros antecesores como la libertad de quien enfrenta su creación propia de cara al sol del futuro. Su vida creativa no ha sido en vano, la nuestra tampoco debe serlo.

Creemos en los Derechos Humanos Universales y en los derechos de los humanos a su tierra, a su naturaleza y a al Paisaje que moldea nuestra forma de ser y estar, sin que nadie pueda desmontar un pedazo de canción, contaminar el río que riega el verso o fumigar una escuela.

Sabemos que vivimos en Tierra de poetas y poetisas, innumerables maravillas, que junto al cancionero son las dos vertientes que formaran el caudal del futuro en la próxima canción entrerriana.

Sostenemos que al amparo de la Cultura somos iguales, eso va para las artesanas, cantoras, poetisas, a las mujeres del instrumento y en ellas a toda mujer. Desde antes de Ruperta Fernández, payadora y curandera del arroyo Feliciano hasta todos los días por venir.

Nos apoyamos en los valores que marcan el camino del Artiguismo como la bandera que unió y une a las culturas que forman esta región Litoral, ya sea entrerriana u oriental, misionera o paraguaya, charrúa o guaraní. Los ríos infinitos nos hermanan y nos marcaron desde antes

de las banderas el mismo rumbo, el que Artigas supo interpretar.

Recordamos a todo el Paisanaje, hombre y mujer, que dio su existencia en pos de la igualdad y el Federalismo, desde nuestros orígenes provinciales hasta Don Gonzalo donde el Poncho Blanco que seguía a Lopez Jordán fue tinto en sangre pero no derrotado.

Reconocemos que hoy la misma lucha sigue, en las marchas de los docentes y trabajadores, en las asambleas ambientalistas, en los movimientos que buscan erradicar la violencia contra la mujer, en el movimiento cooperativo, en los colectivos culturales, etc.

Esto es lo que establecemos como base para nuestros Encuentros horizontales, autogestionados y de pleno crecimiento entre seres que buscan y desarrollan la consigna: Soberanía Cultural y Autodeterminación de los Pueblos.”

# LOS MOVIMIENTOS SOCIALES EN GUATEMALA

*Crepúsculo* | por Joel López Muñoz

Las causas de las mayorías, cuando son traducidas en movimientos, son el termómetro que marca el ritmo de la sociedad, una sociedad que se transforma en ideas, pensamientos, comportamientos y configura redes. Guatemala, es un país con territorio variopinto, que descansa con una amplia diversidad cultural y natural, con bases materiales y culturales heredadas por la cultura Maya.

Los procesos históricos, de saqueo, explotación y colonización por parte de las grandes potencias de países centrales, han dejado una herida abierta en el país.

Desde la invasión colonial del siglo XVI, las burguesías liberales esclavistas, el despliegue conservador con mecanismos de acumulación de capital eclesiástico del siglo XVII, pasando por procesos feudales y sometimiento indígena, hasta llegar a principios del siglo XX, con la dictadura del fascista Jorge Ubico, quien brindó el acceso a la explotación de tierras por parte de los alemanes, y los intereses coloniales de los Estados Unidos con la United Fruit Company, y otras empresas transnacionales hasta la represión militar durante la guerra fría y los procesos pseudo democráticos.

Para la civilización Maya, la organización social era fundamental cuando se configura en redes, tanto de comunicación, como de comercio y prácticas culturales. Los segmentos sociales que se organizaron políticamente en cacicazgos y ciudades estado fueron configurados en asentamientos elites de corte político administrativo y religioso, y asentamientos periféricos populares.

El comercio y la guerra, vinculadas a la estructura sociocultural hacían crear alianzas políticas que convierten a una sociedad dinámica que se refunda y se reinventa. Desde la colonización del siglo XVI hay grandes migraciones al sur del país, de miles de indígenas, portadores de la cultura vernácula que cada vez más sometidos. Con nombres que no son los propios, les visten con trajes desconocidos y creencias exógenas. Este sincretismo cultural, teje procesos de aislamiento estructural de los pueblos indígenas populares.

Los españoles se encontraron con grandes guerreros, fortificaciones construidas estratégicamente para la guerra y la resistencia. Las puntas de obsidiana, las lanzas de pedernal y las bolas líticas, resistieron ante la artillería de metal, lanzas espadas y balles-



El leñador | Kazimir Malevich

tas, de los colonizadores que invaden tierras ricas en recursos naturales y culturales. Así empieza una movilización en Guatemala basada en la resistencia. Soportar en masa la opresión y el sometimiento, contra los que roban nuestros recursos, está en el ADN de la movilización social en Guatemala.

El ambiente natural; con tierras fértiles, montañas y ríos. Con recursos minerales, como cobre, níquel, petróleo, cromita, árboles de hule y algodón, ha sido crucial para los intereses de poderes centrales. La herencia maya indígena mantuvo los sistemas de trabajar la tierra, para lograr tener alimentos que garanticen la subsistencia de los pueblos. Estos sistemas no han sido compatibles con los sistemas europeos que han sido impuestos con industrias en detrimento a los modos de los pueblos en el uso de los recursos y la autodeterminación al derecho del acceso a la tierra.

Defender la tierra ha sido el motor de la resistencia, ¡“Pedimos tierra y libertad”! gritaban los indígenas de las áreas rurales en 1944, cuando estalla la revolución de Octubre, encabezada por clases medias intelectuales urbanas y segmentos del ejército. La primavera se empezaba a asomar; sin embargo, las fuerzas militares coercitivas del estado, rápidamente reprimieron a los indígenas de la región del interior del país. Así se comenzaba a vislumbrar nuevamente, que los pueblos indígenas seguían siendo censurados para inmovilizarlos por parte de fuerzas oscuras serviles de los poderosos. La primavera de 1944 a 1954 con la reforma agraria como decreto para la distribución justa de las tierras en la presidencia de Jaco-

bo Arbenz y los derechos a los trabajadores por Juan José Arévalo, fue interrumpido por los intereses de la iglesia, terratenientes, oligarcas y el principal monstruo “United Fruit Company” Es que como los Estados Unidos iban a dejar que su transnacional frutera fuera afectada en sus narices, y menos si las tierras se les estaba dando a las clases populares. Y así Teodoro Roosevelt comienza con “el gran garrote”.

Los movimientos sociales, en Guatemala han tenido un plus que los caracteriza, y es que tiene un ingrediente indígena que demuestra que hay voces que no pudieron arrancar ni matar. Fueron 250,000 indígenas asesinados en la última dictadura militar en Guatemala, y una de las dictaduras más financiadas en América Latina en los años 80. Es que el movimiento popular en Guatemala, es la puerta de la movilización en América Latina. Como dijo Jacobo Arbenz en su último discurso en 1954 mientras aviones yanquis sobrevolaban para derrocarlo:

“La verdad hay que buscarla en los intereses financieros de la compañía frutera y de los otros monopolios norteamericanos, quienes temen que el ejemplo de Guatemala se propague a los demás hermanos países latinoamericanos”

Las organizaciones políticas y las estructuras institucionales en nuestros estados nación, son marcadas por los movimientos sociales; es que en los movimientos sociales es donde se enmarca el lenguaje de lucha y la transformación de las ideas para la emancipación de nuestros pueblos. Solo quien se mueve siente el ruido de sus cadenas.

## DEL LITORAL HACIA LA MÚSICA POPULAR

*Crepúsculo* | por Lautaro Silvera

**Damián Lemes** acaba de editar su tercer disco titulado *Obrador*, donde con canciones como “El habitante del medio” o “el Fusilador”, se traslada con su litoral hacia la música popular latinoamericana.



**“Hay artistas que obtienen con su materia bastante más que una forma bien lograda. Traen a la superficie una energía que viene de su propia intimidad, resuena con todo el resto y hace que su expresión se perciba como una integridad sin artificios. Siento que ocurre ésto con las canciones compuestas y cantadas por Damián Lemes: emergen mundos que él conoce bien y los hace trascender en unas formas claras e inteligentes que además canta con un color y un fraseo emocionantes”.**

Esas son algunas de las líneas que Jorge Fandermole, cantante y compositor santafecino le dedico a Damián Lemes para el libro del disco *Obrador* y ¡Vaya presentación! Y es que dentro del espectro de la música litoraleña, Damián Lemes viene dando pasos firmes desde el inicio con

Canciones del Gajo al Suelo, su primer álbum, y posteriormente con *Hijas del aguacero*. Para este nuevo trabajo contó con la participación del maestro Ramón Ayala (quien recita en “*El Fusilador*”) y también con los artistas uruguayos Diego Bueno, Matías Bravo y Felipe Castro Lazaroff, de la murga Falta y Resto (invitados en “*El Habitante del Medio*”).

## La analogía perfecta

La producción del disco contó con los arreglos de Nardo González, y se grabó junto a la banda que viene acompañando a Damián Lemes desde hace años, la misma integrada por Marcelino Wendeler (Armónicas cromáticas y coros), Alejandro DellaPenna (Contrabajo, bajo eléctrico, bajo fretless y coros), y Sebastián Martínez (Percusión y coros). Con esta producción, el músico y arquitecto logró plasmar la analogía perfecta entre ambas profesiones, ya que el obrador es el lugar donde se guardan las herramientas y materiales de una construcción. “Es un ranchito cerrado. Es el momento previo a levantar las obras, y yo hice de eso una analogía con la música y mis obras artísticas. A diferencia de *Hijas del aguacero* (su segundo disco) que fue todo un charrón vertiginoso de composición, en *Obrador* eso no ocurrió. Fue todo mucho más trabajado”. Marzo, pero inquieto, el músico fue construyendo todo pieza por pieza, clavo por clavo literalmente si se observa la imagen del arte de tapa donde aparece el rostro de Damián representado por el color negro de los clavos sobre un fondo blanco. Como resultado quedó un disco pujante e inquieto, que por momentos se aleja de aquel movimiento ondulante del litoral, para llegar de lleno a la música popular y latinoamericana.

## Cruzando el charco, hacia Montevideo

*El habitante del medio*, es la canción que abre el disco, y desde el primer segundo Damián sale al ruedo solamente con su voz. “Yo toco la guitarra, pero antes que guitarrista me considero cantante, ése es mi instrumento principal. En realidad, en todos mis discos es mi instrumento principal, y me gusta jugar con la voz, plantear desafíos técnicos, y si esa canción arrancaba con mi voz sola quería que fuera el primero del disco, que impactara tipo petardo. Y en este sentido menos es más”. Por medio de un productor la canción llega a unos de los integrantes de la murga Falta y Resto. En un principio yo quería cederla y que la cantara un solista. Resultó que la escuchó el productor, le gustó el tema, pero me dijo: “Damián, para solista ya estás vos, y lo que necesitás es un coro murguero”. Posteriormente, se comunicaron con Felipe Castro, hijo de Raúl Castro (fundador de la Falta y Resto), y ahí empezó todo. “A los chicos les gustó el tema y luego nos fuimos a Montevideo. Viajamos al estudio y ya habían grabado la mitad de la canción, y me dicen “¿a ver si te gusta?” y ponen play y me voló la cabeza”.

La canción está compuesta con una mirada analítica sobre una cierta mediocridad. “La letra puede sonar como una acusación pero yo detecto a esos habitantes del medio que se quedan cómodos, que señalan al que se la juega y lo señalan como agrandado, o se ríen del que se equivoca, mientras él está en su casa sentado en un sillón con unas ganas tremendas de salir, de vivir eso que le quema por dentro pero tiene un miedo terrible al fracaso o al qué dirán”. De esta idea el autor no se excluye, y asume su rol dentro de ese planteo: “uno puede decir ‘bueno, pero este loco quién es para decir todo esto’ y por eso en la última estrofa hablo de mí, y digo que no me creo nadie, y que muchas veces suelo ser ese habitante del medio, y lucho e intento no serlo”.

## Una melodía americana

*El Fusilador* es una de las canciones que remite a un hecho trascendental de América y del mundo del siglo XX. La canción remite al momento del fusilamiento de Ernesto Guevara, pero el autor hizo foco en el fusilador. "Imagine que quizás esa tarde hacía mucho calor, y que en el momento del disparo se produjo un gran eco en la selva y volaron pájaros por el estruendo, la sangre enlodada por el piso de tierra. Se plantea un poco la dicotomía de quien murió allí en esa siesta, o al menos no fue uno solo, porque aunque lo niegue, quien lo fusilo ha muerto en vida desde ese momento". El tema cuenta con recitados de Ramón Ayala, quien hace la presentación de la historia, y la voz del mismísimo Che Guevara. "A mí se me vino a la mente una intención melódica, una melodía, y de entrada ya pensaba que ésa melodía era algo americana. Relacioné América automáticamente con el Che Guevara, pero sinceramente no sé por qué hice esa relación. Me devoré un montón de libros y notas, específicamente del fusilamiento al Che Guevara. Fui detalle por detalle, hasta saber quién lo mató, que tiene nombre y apellido: Mario Teran, que aún vive. Mi mente me ubicó dentro de esa habitación y gire la mirada hacia el otro protagonista de la historia, y no al Che. Lo que pasó luego fue el acompañamiento de la maestría de Ramón Ayala, del cual estoy súper influenciado. Se me ocurrió que debía haber recitados y estos tenían que ser como haikus, que es una forma oriental de la poesía. Ramón Ayala se interesó con la idea porque además conoció al Che hace muchísimos años en un viaje a Cuba con una delegación de artistas e intelectuales. Entre esa delegación estaba Rodolfo Walsh también. La historia cerró por todos lados

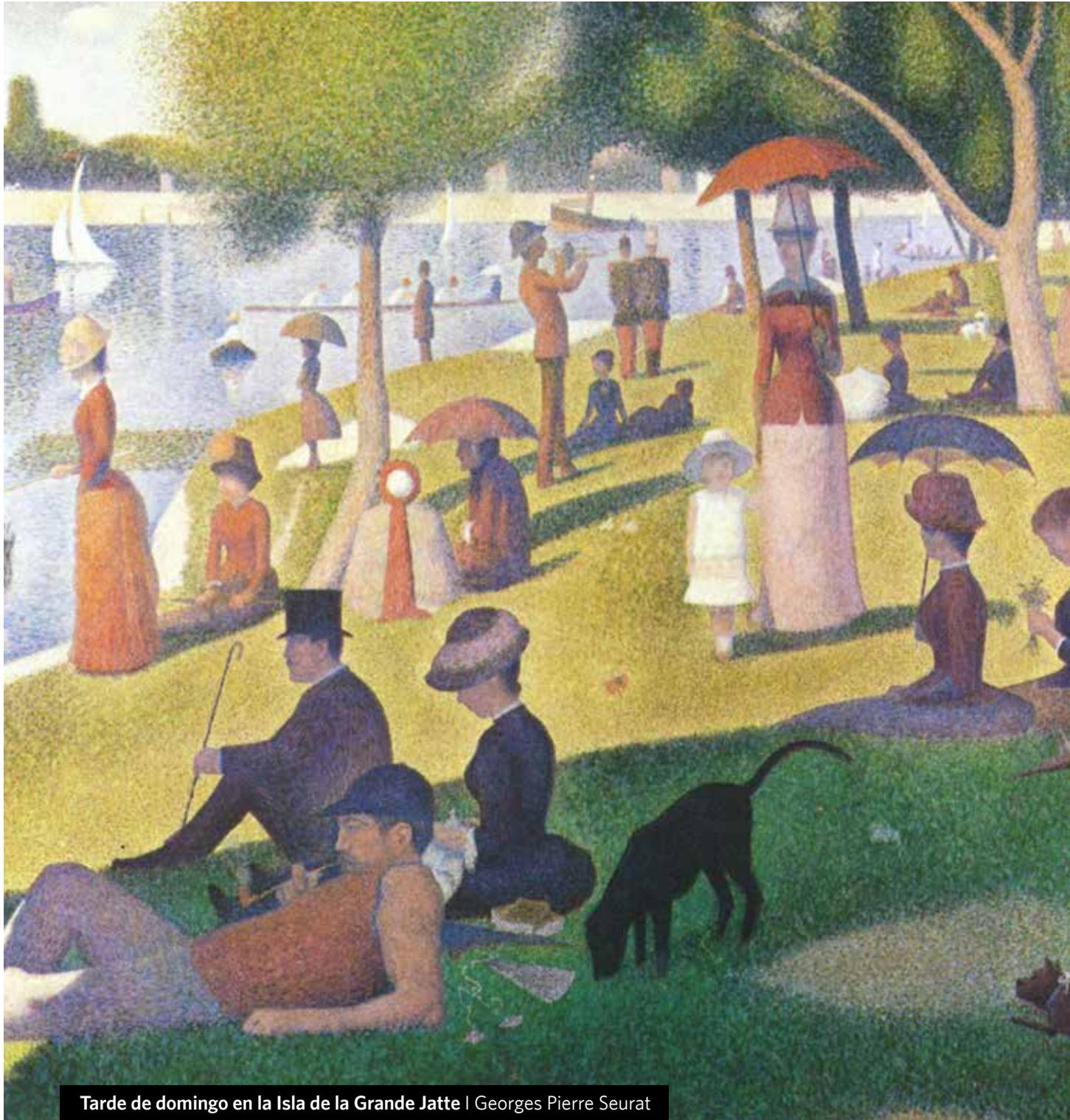
## Un Chamame con historia

*Jocaba, La cautiva* es otra de las canciones nuevas de Obrador, compuesta por Damián Lemes y Marcelino Wendeler (armoniquista de la banda). La misma fue presentada y premiada en el Certamen Internacional de Canciones "Marilyn Morales Segovia". La historia evoca el triste conflicto bélico donde Argentina, Brasil y Uruguay se enfrentaron contra Paraguay. "Tomamos la historia del secuestro de las cautivas conocida en Corrientes, donde Estanislao López invadió y se llevó a cinco señoras. Sobrevivieron cuatro de ellas. Estuvieron cuatro años secuestradas, y Jacoba que fue con su gurisito en brazos, muy creyente, en el momento en que irrumpen en su casa ella se lleva también escondida una imagen de una virgen entre sus trapos, y se fue al cautiverio escondiendo esa lumbre mercedina como decimos en la canción. Con Marcelino Wendeler, decidimos hablar de la historia de una mujer común, no siempre recaer en la figura de próceres, sino hablar de una víctima más de esta guerra, y de una mujer".

Con *Obrador*, Damian Lemes no se aparta de su esencia, cuenta con chamame, rasguido doble, samba y el sonido típico que el artista litoral fue construyendo a lo largo de su trayectoria. Obrador tal vez puede ser la producción más laboriosa de su carrera, un disco pujante e inquieto, que abrió las puertas hacia otros sonidos y nuevas historias, alejándose a penas un poco de aquel movimiento ondulante que arrastra el litoral, para explorar fuertemente la música popular y latinoamericana.

# INNOVADORES DESDE SUS ALMAS

*Crepúsculo* | por Myriam Méndez Monteagudo



**Tarde de domingo en la Isla de la Grande Jatte | Georges Pierre Seurat**



Él fue por el Boulevard de la Chapelle, siguió por la Avenida Juan Jaurés y se alejó del bullicio de la metrópolis.

Transitó por el Boulevard Bineau, cruzó el puente Levallois y llegó al extremo noreste de la bella isla del Sena, a casi a dos kilómetros del centro de la ciudad.

Observó la naturaleza en su verdadero salvajismo, en ese lugar relativamente aislado, en que se contempla la realidad como fuente de inspiración, lejos de los salones aburguesados.

Estacionó al costado del Café de la Jatte, en la calle de las tabernas, sacó su caballete, su lienzo, con la valija de sus pinturas y pinceles.

Caminó por la ribera del Sena, la isla de la Jatte era profundamente inspiradora.

Instaló su caballete frente a un bosquecillo de álamos, pinos, abedules y sauces que caían sobre el río.

Escuchó el sonido del agua en su lento caudal, el canto de los pájaros que volaron en su entorno. Se sacó su chaqueta y sobre su camisa sintió el calor de los rayos del sol que entibiaron su piel.

Al mediodía de esta estación primaveral, el pintor Michel Perret quiso estudiar la luz y el color en su óleo.

Mañana a esta misma hora crearía otra obra repitiendo el mismo tema, para ver las diferencias en la composición. Deseaba reproducir la percepción visual de la intensidad de la luz y del color real en la naturaleza, para crear un nuevo lenguaje artístico.

Buscó tonalidades y matices en los verdes, ocres, amarillos, granates de su paisaje. El perteneció al movimiento pictórico impresionista francés, que reaccionó contra el arte académico.

Una tarde observó que bajo unos árboles cercanos tendida sobre la hierba, leía un libro su amiga la escritora Catherine Gallagher, descendiente de una aristocrática familia inglesa, procedencia que ella mantuvo siempre en secreto.

Lo saludó con la mano en alto, se incorporó, dejó su sombrilla, se colocó su capelina de ala ancha, ató su trenza y con prisa caminó hacia él.

Michel de barba y cabello largo, se sujetó éste a la nuca y salió a su encuentro.

Un gran abrazo los unió, pertenecían a la bohemia, un movimiento sociocultural de fines del siglo XIX, con su estilo de vida adoptado por artistas e intelectuales, con valores distintos a los de la sociedad burguesa.

Los bohemios defienden su permanencia en el mundo de las ideas, del conocimiento y su creación artística, la riqueza intelectual, el interés por otras realidades y distintas manifestaciones de la cultura.

Ella como escritora, desde su perspectiva no conoció barreras para la liberación de sus creaciones, narró elementos concretos, la reproducción exacta y del ambiente social de su época. Fue una de las líderes del movimiento realista literario francés.

Integró el equipo que publicó la revista "Realisme" con el fin de ayudar a despertar a los escritores de su época.

Planteó los problemas de la existencia humana, ya que el narrador sería omnisciente y agitador de los cambios sociales y filosóficos de la burguesía.

Ellos después de algunas horas de creación mutua, almorzaron en el Café de la Jatte, luego salieron a recorrer el Sena en una lancha, dialogaron sonrientes y felices.

Estos encuentros se sucedieron por meses, hasta fines del verano, proceso en el que Michel estudió en sus creaciones la imagen y las propiedades físicas del color en el espacio tridimensional.

Concentrado, creativo, innovador en el manejo del pincel y del color, integrante de un movimiento pictórico liberador. Michel se alió a los artistas independientes, fundadores de la «Sociedad de Creadores» de fines del siglo XIX, que apoyaron el aprendizaje a través de la experiencia, en base a la observación.

Catherine se transformó en el alma del pintor, sus encuentros fueron casi constantes en el atelier de Michel, hijo de franceses

residentes en la Bretania.

En la isla de la Jatte comenzó el romance con ella, en ese lugar se encontraban pintores, músicos, escritores y artistas de la bohemia parisina.

En sus encuentros bajo los arcos y pinos, a orillas del Sena, sintieron que se amaban sin límites, algunos días calurosos de verano, durmieron desnudos y abrazados bajo los árboles.

Ella fue su musa y su modelo en obras creadas por él.

En este entorno, el pintor trató de vender sus magníficas obras, pero casi no lo logró y las colocó en revendedores de obras pictóricas, por lo que su situación económica fue precaria.

Luego la pareja con lentitud mejoró en sus ingresos, con el trabajo de ambos, se instalaron en el distrito 18 de Paris, en Montmartre. En la parte alta de la colina, al norte del Br. de la Clichy, en la cima de unas empinadas callejuelas, vivieron secretamente en una vieja buhardilla.

Después de cinco años de convivencia, él le presentó a sus padres. Aquella gran pasión que los unió y la vida cotidiana que llevaron, fue crear y volver a crear, los transformó en la continua búsqueda de sus profundos sentidos, liberar, despertar, hacer con magia y encanto.

La rebeldía de Catherine se aplacó hasta que un día sentados en una terraza sobre la

Rue Blanche en el Café de Deux Moulins, ella le comunicó que ganó una beca a Londres para investigar los orígenes del Realismo Literario. Con discreción pensaba reencontrarse con su familia.

Ella el mes pasado concluyó su maestría en Letras en la Academia de Paris, también dejó notas y ensayos en alguna editoriales.

El la miró, la felicitó y no le dijo adiós, sino «hasta pronto».

Desde Londres envió trabajos personales a la «Biblioteca bleau o azul» donde se impulsó a la literatura popular del siglo XIX.

Él vivió para desarrollar su vocación, creó obras llenas de luz, de colores impactantes y conmovedoras.

Al cabo de quince años, a Michel Perret, lo reconoció la Academia de Artes como un pintor muy destacado.

Ella volvió y se instaló en Paris con su familia, se enteró que Michel falleció a los treinta y ocho años al contraer tuberculosis, le contaron que murió en soledad, aunque tuvo varias amantes e hijos no reconocidos.

La catedrática en Letras, Catherine Gallagher adoptó una vida más formal.

Una mañana soleada entró a la Sorbona y en el hall observó colgada una obra "Primavera en la isla de la Grande Jatte" del pintor impresionista Michel Perret, a quien ella tanto amó y que comentó a sus amistades - " El siempre estará en mí " \_

---

*Myriam Méndez Monteagudo*  
*Uruguay- Montevideo- 2018*

Una familia es una familia, aunque sean tres que casi no se dirigen la palabra, apenas se miran, trabajan de sol a sol, se acuestan y se levantan igual o caminan en fila india por las calles. No era el orden o el andar acompañado lo que los hacía ver a los Di Santi como parte de un grupo cuando pasaban. Era un grupo familiar. Familiar el andar lento, las ropas de campo descuidadas, viejas, como de otro tiempo por lo gastadas y por lo pasadas de moda. Familia, por el silencio que los mantenía atados, no indiferentes.

Los inmigrantes trajeron a estas tierras usos europeos como el traje oscuro, el saco de lanilla, el gabán largo o el sombrero que los protegía del sol del verano y del frío en el invierno helado, se distinguían de los criollos por el atavío, además, claro, por el lenguaje, los modales, las habilidades; hemos visto también las faldas largas, delantales y pañuelos sobre los hombros o cubriendo la cabeza de las mujeres que trabajaban con la familia. Los que no gozaron del progreso en América siguieron con las costumbres de su terruño, vistiendo lo que habían traído en sus baúles. Hicieron el trabajo rural duro y mal pago.

Ellos eran silenciosos y ordenados. Pascual Di Santi siempre marchaba adelante, llevaba sombrero de ala ancha, alpargatas

raídas, por lo general cargaba al hombro una horquilla, la azada o empuñaba la pala; María era baja, redonda, lenta, seguía los pasos del hombre callado, con sus faldas rozaba la maleza de los senderos abiertos a fuerza de pasar una y otra vez, llevaba un pañuelo en la cabeza rubia, blanca, tal vez ceniza. O quizás todo eso, porque la vi durante años del mismo modo a diario. El hijo bobo iba más atrás. Era muy grande, demasiado alto, demasiado tonto. Un grandulón tierno con papá y mamá.

Hugo, el tonto del pueblo, balanceaba los brazos y daba grandes zancadas con zapatos de cuero. La vida del hijo se hallaba atada a la madre, a pesar de que pasaba los veinte años, porque el padre era un hombre huraño, no lo habría podido ayudar a madurar. Y además se notaba que sufrían el estigma social, el hijo era un signo de lo defectuoso y eso los haría sufrir. El hijo era una llaga que les dolía. Duele la normalidad de los otros cuando la anomalía es propia, aunque la ignorancia o el amor suelen apaciguar el pesar.

La vida es así -se consuela María-, la mujer mira con inmensa ternura al hijo que le mandó Dios. Y camina más lento para esperarlo, sin que se enoje Pascual. Él no entiende, al hijo se lo ayuda.

Pascual murió en invierno, ellos se arreglaron solos. Hugo pudo hacer algunos tra-



El Regreso | René Magritte

bajos en el campo, mandados a los vecinos o changas y de ese modo mantuvo la casa. María dejó de verse por las mañanas y las tardes, ya no hizo trabajos fuera de la casa. Ya no se los vio ir y venir. La madre anciana permaneció detenida en el tiempo, perdida en sus recuerdos, enmarañada, confundida, la cuidaba su único hijo. Un buen hijo.

Sólo dos habitaciones de la casa eran habitables, la tercera había comenzado a deteriorarse por las lluvias y las goteras. Los ladrillos comenzaron a ceder, Pascual no estaba para remendar con barro y cambiar las piezas. Hugo no se daba maña para eso, aunque la madre se lo explicaba, no lo hacía. No podía o no quería, vaya a saber. Sin embargo, cada lluvia él corría la cama, secaba las pocas cosas húmedas, encendía un fuego en el brasero para darle calor a la mujer que lo amaba como nadie más en toda su vida.

Sólo el amor podía darles fortaleza, la vida era difícil. Así pasaron algunos años que ninguno de los dos llegó a registrar.

# PUERTAS

*Crepúsculo* | por Nuria Viuda



**Enigma de una tarde de otoño** | Giorgio de Chirico

Me asomé para comprobar si la marea estaba alta y pude comprobar que la playa había desaparecido, todo ya era agua. Desde el balcón divisé como aumentaba el oleaje y con la intuición que da el miedo cerré la puerta del balcón de golpe, apresuradamente y echando el pestillo. En segundos la gran ola arenosa había traspasado los cristales del balcón como si fuesen papel de fumar. Yo no podía creerlo, la fuerza incontenible del agua me trasladó hasta el pasillo y hasta que logré ponerme en pie transcurrió un lustro en mi cabeza ralentizada por el pánico. Cuando terminé de achicar el agua de la habitación, me dispuse a contar las copas de un armarito que solo utilizábamos en las ocasiones especiales tanto si estas eran festivas o trágicas: en la familia también acostumbrábamos a beber unidos en la tragedia; una reacción extraña por otra parte la mía, ya que después de semejante e imprevisible inundación parecía que mi cabeza solo relacionaba esta con la bebida y las copas de cristal. En la penumbra, al abrir la portezuela del aparador atisbé entonces un ser extraño, era rojo, dorado y negro, sus ojillos sorprendidos punzaron los míos por un instante y cerré la portezuela de golpe, asustado. Con tiento y curiosidad a los pocos minutos giré de nuevo el pomo, el animalito se había posicionado en otro estante que le acercaba más a la libertad como en ese juego infantil del esconderite inglés, “sin mover las manos ni los pies” en el que uno va avanzando cuando el contrario no mira. Con extrañeza me di perfecta cuenta de que se trataba de un caballito de mar arrastrado hasta allí por la gran ola que todo lo invadió. Un caballito de mar al que le habían crecido las extremidades transformándolo en caballito de tierra. Entorné esta vez la puerta aturrido preguntándome a mi mismo si es que acaso estoy perdiendo la razón.

# UN CEIBO... UN PARQUE

*Crepúsculo* | por María del Carmen Rourich



**Grecia moribunda sobre las ruinas de Missolonghi** | Eugène Delacroix

Piso lágrimas de sangre  
esparcidas por el parque  
mientras sangran mis pies  
-pero sin lágrimas-.

El tiempo lo vistió de fulgor  
y ardió en su fuego.  
Fue paisaje.

El viento le quitó su esplendor.  
Fue mudando su traje  
y vuela en lágrimas rojas  
por el parque.

La plenitud del resplandor  
-hoy desteñido-  
sólo puede arder entre gemidos.

Mojan mis pies  
sus lágrimas de sangre,  
mientras corro  
envuelta en llamas  
por el parque.

*María del Carmen Rourich de Navoni*

*Del libro: Territorios azules" (2008)*

D/R-

Bolg: <https://piedrasyrosas.wordpress.com>

# POEMAS SOBRE MOVIMIENTO

*Crepúsculo* | por Ana Romano

## ACCIONES

---

Resbala  
sobre la oscuridad de las aguas

Se columpia  
entre los cuerpos perezosos

La  
incierto luna  
planea

Y  
un bostezo.

## CUERPOS

---

Apareándose en la orfandad  
serpentean las sombras

La garganta embalsama  
el efímero silencio

Decentes muslos  
enjaulan jazmines

Y en los tardíos recuerdos  
se mutila la noche  
que desnuda otro cuerpo.

## DIVERTIMIENTO

---

Duendes  
insertándose  
en el asfalto

sesgan  
el aire

Las hiedras  
resucitan las paredes

Adormecida la clave  
aúlla  
en el verdín.

## INCOERCIBLE

---

¿Qué hago en la cima  
todavía escuchando  
chillidos?  
¿Qué hago con la desazón  
que induce a la cronología?

Corro  
y descorro  
observando las laderas  
si puedo seguir parada.

## JUGADA

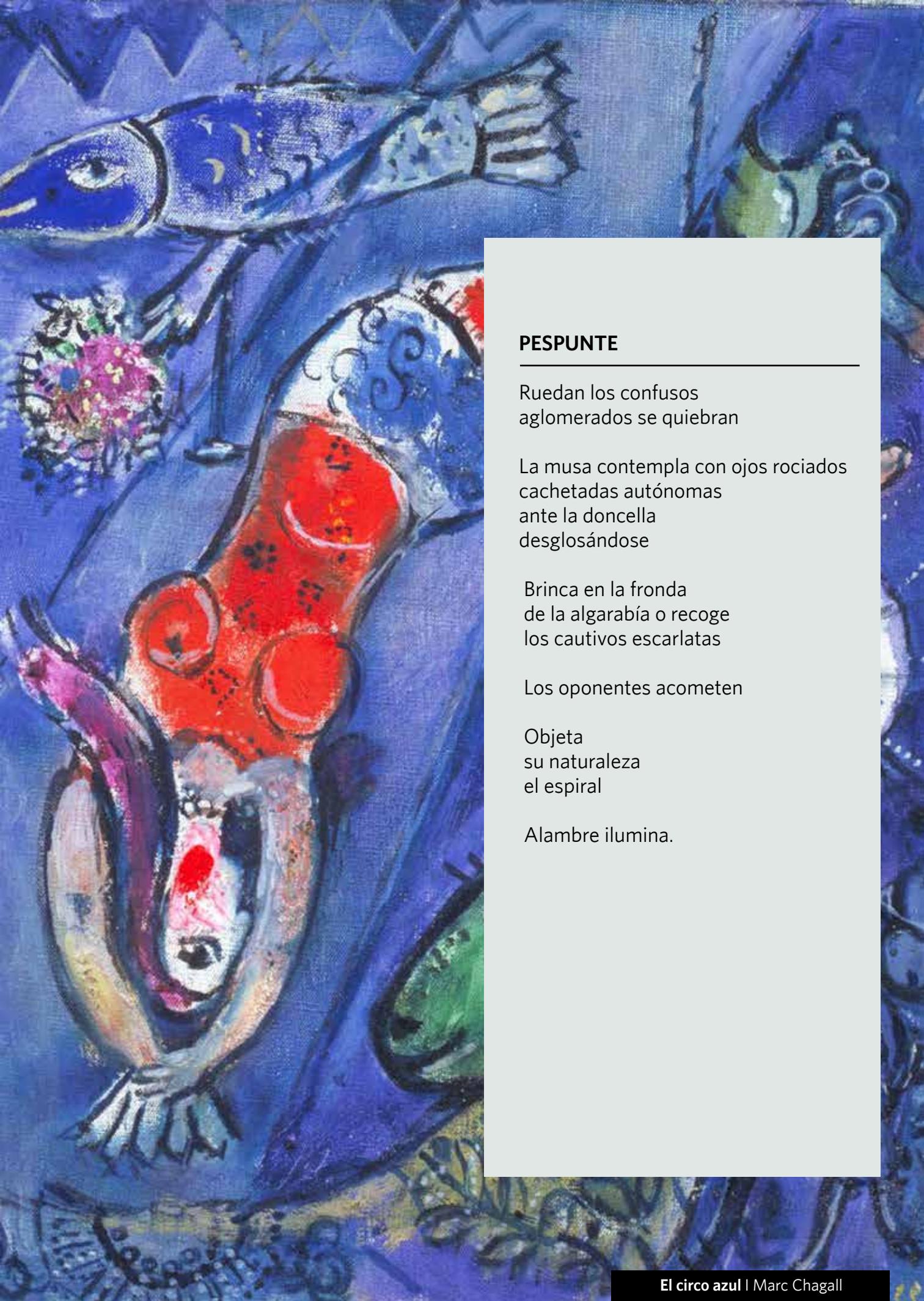
---

La muñeca en sombras apuñala  
el ocaso

En el acolchado el perro se regodea  
y el sillón relame las manos

Mientras los dientes deletrean  
letanías  
en el cenicero

Los diptongos zurcen  
en el círculo avaricias.



## PESPUNTE

---

Ruedan los confusos  
aglomerados se quiebran

La musa contempla con ojos rociados  
cachetadas autónomas  
ante la doncella  
desglosándose

Brinca en la fronda  
de la algarabía o recoge  
los cautivos escarlatas

Los oponentes acometen

Objeta  
su naturaleza  
el espiral

Alambre ilumina.

# CAMBIAR DE SURCO

*Crepúsculo* | por Juan Miguel González Mejías

Hubo un tiempo en que nadie sabía cambiar de surco, ni siquiera se pensaba en eso. Cada uno de nosotros vivíamos en el nuestro y así estaba bien. Al nacer ya nos depositaban en uno y lo seguíamos de por vida, a lo que diera de sí. A veces el surco se elevaba, a veces descendía, y nosotros dentro del surco hacíamos lo mismo. No se podía hacer otra cosa; tampoco era necesario. El surco en sí mismo era suficiente, nos daba todo lo que la vida podía darnos, incluso cuando el surco entraba en barrena y el torbellino nos tragaba y desaparecíamos. Era una cosa natural que podía pasar, de hecho pasaba sin dudar en algún momento para todos nosotros. Parecía que el surco nos daba la vida y el surco nos la quitaba, ¿qué otra cosa podía ser, si no? Algunos decían que no desaparecíamos del todo; simplemente viajábamos a otro surco y por eso ya no podía vérsenos desde el surco anterior. Pero eso era una teoría que aún por aquellos tiempos no se había podido demostrar. Cuando alguien era tragado por el torbellino, nunca volvía para contar lo que pasaba. Nadie volvía, hasta que Hernie inventó el movimiento a otro surco, cosa imposible y milagrosa hasta entonces, inconcebible para más señas. No se sabe si lo inventó o descubrió o si las dos cosas eran lo mismo. El caso es que hubo un antes y un después de aquel osado movimiento. Porque Hernie lo repitió muchas veces más, luego todas las que quiso, y finalmente enseñó a otros a saltar de un surco a otro. Yo lo aprendí también, cuando

me topé con un saltador en mi propio surco, a donde llegó del suyo por casualidad. O eso me pareció a mí. Era un acto temerario, que infundía temor. Nadie nace acostumbrado al movimiento, nuestra conciencia inmóvil parece que no lo necesitaba. Se bastaba por sí misma para atraer la energía, así que para qué. Ser una conciencia inmóvil podía tener algún inconveniente, pero tenía también otras ventajas. Por ejemplo, al no movernos nunca, el espacio no existía para nosotros, o todo el espacio del surco era nuestro y podíamos desplazarnos dentro de él sin el más mínimo esfuerzo y sin ninguna diferencia. No pasaba nada. Éramos puntos seguidos de otros puntos, y el surco era el lugar donde éramos colocados al nacer, creando una línea entre dos o muchos de nosotros. Hasta ahí podíamos llegar. Pero lograr moverse de un surco a otro era otra cosa bien distinta; el mundo cambia, y eso, valga la redundancia, es un gran cambio al que no estamos acostumbrados después de estar toda la vida en el mismo surco. Afecta incluso a nuestra conciencia. De pronto percibimos el espacio cuando somos conscientes por un momento de dos lugares a la vez: nuestro lugar y el lugar donde vamos. Antes ni siquiera podíamos concebir ese nivel de conciencia, ni que había algo más allá de lo que conocíamos. Fue algo revolucionario. También adquirimos corporeidad, otra cosa impensable hasta entonces. Si eres completamente inmóvil, no necesitas el cuerpo, ni siquiera piensas



Estanque con techos rojos | Paul Cezanne

en ello, a todos los efectos eres incorpóreo y por tanto no existe nada que sea material o tridimensional. Pero si sales de tu surco el cuerpo aparece, como si fuera un efecto colateral del movimiento. Extraordinario por otra parte. No todo el mundo lo aceptaba con alegría; muchos no querían para nada el movimiento. Preferían quedarse en su surco para siempre porque ahí tenían todo lo que necesitaban ¿Para qué moverse? ¿Cambiaba algo si te movías a otro surco? Porque al final estaba claro que el surco era necesario, no se podía vivir fuera de él, y la amenaza del torbellino estaba siempre ahí, esperando para

tragarnos como si fuera un sumidero por donde desapareceríamos girando en espiral. Así que, ¿qué más daba si te movías o no? Pero otros, más aventureros, opinaban que valía la pena conocer otros surcos, que había muchos, incontables, de todas las clases inimaginables, y que ya que se había descubierto o inventado la posibilidad del movimiento, sería una pena malgastar toda la vida en un solo surco. Incluso había algunos más osados que defendían la posibilidad incierta de una vida eterna dentro de los surcos. Creían en la posibilidad de escapar de los torbellinos si se adquiría la suficiente destreza para adivinar

su llegada y se cambiaba inmediatamente a otro surco donde no hubiera amenaza inminente de caer en barrena. La vida era como un juego para escapar de la no existencia, decían ellos. Una cosa que sí parecía estar clara incluso para los que detestaban el movimiento era que los que lo practicaban se veían más jóvenes y felices, como con más energía, como si el movimiento los revitalizara de alguna manera. Pero los irreductibles anti movimiento decían que esas prácticas malévolas se debían sin duda a que algún ser maligno los seducía de ese modo para robarles después el alma, cosa infinitamente peor que caer en un torbellino y ser tragado por él. No voy a decir quién tenía razón porque no lo sé. Mi experiencia todavía no me lleva tan lejos. Lo que sí puedo decir es que el movimiento no tiene nada de fácil. A mí me costó lo indecible conseguirlo. Todavía no comprendo cómo es que Hernie logró hacerlo la primera vez. Nosotros somos conciencias inmóviles y unidimensionales, nacemos así. Ni el tiempo ni el espacio tienen sentido para nosotros. Navegamos con el surco, y dentro de él, como si eso fuera un todo y ya está. Lo que se mueve es el surco, es lo que nos contiene y nos lleva y nos trae. Lograr salir del surco para saltar a otro parece desde luego un acto diabólico, anti natural diríamos, pero es verdad que desde que finalmente conseguí hacerlo, lo que experimenté fue que con el movimiento el mundo sin duda cambia, el de antes va desapareciendo y se va conformando otro nuevo, el del nuevo surco. Parece cosa de magia, no sé si maligna o no. Y otra cosa es que el movimiento es muy adictivo. Esto es algo que me tiene preocupado porque temo que pueda ser peligroso y le haga a uno perder el control. Parece imposible

sustraerse a la maravilla de moverse y poder ver cómo el mundo va cambiando según el surco a dónde decidamos movernos. Los más temerarios dan saltos a ciegas, sin detenerse en estudiar y seleccionar el surco a donde quieras ir. Creen que todos los surcos son iguales, pero yo aún tengo dudas y soy bastante temeroso de lo que me vaya a encontrar. Es como si empezaras de nuevo en un mundo nuevo, donde tienes que volver a aprenderlo todo otra

vez. O casi todo, porque es verdad que cuando ya has podido visitar varios surcos distintos, te das cuenta que son similares en muchas cosas, aunque luego todos tengan alguna peculiaridad que lo hace distinto. Los más expertos y cabales dicen que los surcos son como ramas de un mismo árbol, inmensas, infinitas líneas que se extienden de lado a lado, suavemente cimbreadas por un viento inextricable que a veces se vuelve loco y hace vibrar desenfrenadamente al surco entero, provocando el temido torbellino con el que uno es expulsado y desintegrado. Si uno consiguiera en el plazo de una vida visitar todas esas ramas, seguramente pudiera tener conciencia del árbol, lo que otros dirían del Universo mismo. Y eso nadie sabe cómo sería y qué efecto tendría sobre uno. Todo son suposiciones. Las más sugerentes son que alcanzando esa conciencia global, el que era un diminuto ser punto inmóvil poblador de un sencilla línea, se convierte en el árbol mismo, expandido por todo el Universo, siendo él mismo y todo a la vez, inenarrable y fantástico, cuyo utópico efecto podría producirse gracias al movimiento, al salto de conciencia que produce, y a la realimentación que lo hace continuo .

# TALLERISTAS RESIDENTES TRES PINOS

*Crepúsculo*



PH | Juan Diego Pérez La Cruz

## ALFREDO DUFOUR

### BIO

Alfredo Dufour nace en 1989 en San Juan Argentina. Es Licenciado en Artes Plásticas, egresado de la UNCuyo, Mza.

Realizó la Residencia Can Serrat, Barcelona 2017, Programa de Artistas Universidad Torcuato Di Tella 2016, Clínica Yungas 2013.

Seleccionado en Salón Rosa Galisteo 2017, Beca Formación FNA 2016, selección en Salón Vicentín 2016, mención especial del jurado en Salón de Pintura Banco Central 2015, selección en Salón Nacional de dibujo 2015, selección en Fundación Andreani 2015, selección en Salón MUNT 2015,

Participó en muestras colectivas como "Fiebre Bot Fantasma", México 2017, "MD", Bs. As. 2017, "Plataforma futuro", San Juan 2017, "Pintores", Córdoba 2017.

Expuso individualmente "Las cosas simples" en el Museo de Bellas Artes Franklin Rawson, San Juan 2018.

## PROYECTO Y DESCRIPCION DE OBRA

La obra que busco desarrollar en los talleres/vidrieras es un conjunto de dibujos y animaciones realizados en el programa de Windows, Paint. Hace varios años, que a modo de diario ficcionado, realizo estos retratos de objetos, espacios, situaciones y personajes. El programa es sencillo y cuenta con herramientas básicas para poder dibujar.

Estos trabajos se caracterizan principalmente por una factura precaria compuesta de píxeles. Tanto las imágenes estáticas como en movimiento la poseen; también un gran poder de síntesis simbólico y temporal.

Los dibujos y breves animaciones (cuadro x cuadro) tienen la particularidad que ilustran elementos que forman parte de mi imaginario y de mi memoria, entremezclados con nuevos estímulos en tiempo presente.

Por lo general trabajo haciendo referencia a la cultura popular, a la cotidianidad y a lo doméstico. Mi entorno más cercano es la fuente de donde tomo posibles simbólicos.

El modo de presentación de la obra depende del modo en que decida reproducirla, puede imprimirse o reproducirse digitalmente en todas sus variantes. Para la Residencia, planeo hacer uso de la vidriera del taller como un medio más de visualización y circulación de la obra.

### MOVIMIENTO

El movimiento se hace presente en mi obra bajo la noción de tiempo. No solo por crear imágenes en "movimiento", que se desenvuelven en un período determinado, sino que hago narraciones que involucran saltos temporales e iconográficos. Son breves ficciones que constantemente juegan en distintas temporalidades.

## MAURICIO POBLET

### 1 - Breve presentación biográfica y descripción de la disciplina artística a partir de la cual desarrolla su trabajo. Qué materiales utiliza?

Mauricio Poblete nace en Mendoza, Argentina en 1989. Estudió las carreras Licenciatura y Profesorado en Artes Visuales de la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza). Participa de muestras colectivas e individuales. Su primera producción es exhibida en Casa Colmena, con el título de "Nascita di chola" donde presenta una serie de fotografías con su alter ego "La CHOLA" (Mza.2013). Entre sus muestras individuales se destacan; "IL martirio di Chola" (Espacio Cultural Julio Le Parc, 2014.) "Esercizi del Pianto" (Primera Bienal de Performance BP.16 en el MPBA/FR Museo provincial de Bellas Artes Franklin Rawson, 2015 San Juan.), "Rumore" (MMAMM, Mza. 2016), "American Beauty" (acción/instalación en la edición 26 de arteBA 2017, Imagen Galería, Barrio Joven Chandon), "PIERROT" (Centro Cultural Conte Grand /Festival Plataforma Futuro. San Juan 2017), "PIERROT II" (Pasaje 17 Galería, Bs. As 2017)."Ejercicios para cargar ausencias" (A la Cal, Santa Fe 2018.), "Muerte de Barro" (Edición 27 arteBA, Imagen Galería 2018.). Ha realizado taller de clínica con Diana Aisenberg y Max Gómez Canle, entre otros. Actualmente forma parte del Programa de Artistas de la Universidad Torcuato Di Tella 2018 y el Programa de Artistas 2018 de MARCO Arte Foco/ Talleres de Artistas en residencia.

## Colectivas destacadas:

“Testimonio Final” en el ciclo performático PERFUCH 2 en UV estudios, Bs as. 2017

“Mestizas” PASTO galería, Bs.As. 2018

Me considero un artista multidisciplinario, prefiero definirme pintor, pero he trabajado más en performance y es mi alter ego quien se ha hecho más visible. Pienso en el arte de acción como una forma de crear un ritual colectivo de un hecho íntimo. Flasheo pop empobrecido y mutilado, mucha tierra. Soy colonizador de imágenes de libros y videos de youtube, también me interesa interpelar el modelo de belleza, la apropiación de imágenes de la historia del arte, utilizar el cuerpo para hacerlo motivo de reflexión y noción de identidad, sea cultural, sexual, de género o nacionalidad.

## 2 - Cuál es el proyecto que lleva a cabo actualmente en los talleres de la Fundación Tres Pinos?

En esta instancia me interesa realizar una investigación que resulte en una pieza documental; pictórica e instalativa. Voy a trabajar con pelo y esculturas de pan... me interesa la idea de que se puede tener en una bolsa todo tipo de clases de mechones que evidencian una historia particular, documentada en el color, la tintura, el olor, el cuidado, la forma sin saber su procedencia mujer, mujer trans, hombre, niño, niña, etc.

## 3 - Cómo considera que en su obra se manifiesta el movimiento?

En el gesto pictórico de mis pinturas, de retratos de posibles cabezas de pan o personas deformes. Y en mi cuerpo cuando realizo una ac-

ción a veces coreográficas, otras de resistencias y últimamente recostado “microaccionando”... como la respiración.

## CECILIA

### 1 - Breve presentación biográfica y descripción de la disciplina artística a partir de la cual desarrolla su trabajo. Qué materiales utiliza?

Nací en Buenos Aires en 1973. Me gradué en Ciencias de la Comunicación en la UBA y trabajé casi 20 años como editora de fotografía. Paralelamente a mi carrera, me formé en los talleres de ensayo fotográfico de Juan Travnik, Adriana Lestido y Julieta Escardó, y en workshops intensivos con Anders Petersen y Luis González Palma. En 2013 y 2014, participé de la clínica de artes visuales coordinada por Tulio de Sagastizábal con la intención de ampliar el lenguaje que venía utilizando y entrar en contacto con artistas de otras disciplinas. En 2015, gané una beca para realizar el Master PhotoEspaña Teorías y Proyectos Artísticos lo que me llevó a vivir en Madrid por dos años.

En las dos residencias en las que participé (Nido Errante en Argentina en 2014 y Can Serrat en Cataluña en 2017) comencé a desarrollar de forma más conciente mi propio método de trabajo y a descubrir nuevas posibilidades en el formato instalativo y en la creación de piezas en lugar de series fotográficas, incorporando otras dimensiones y relaciones en el espacio.

Soy de investigar mucho, durante varios meses, antes de concretar una pieza. Según el tipo de obra con la que estoy trabajando, elijo los materiales que mejor refuercen el concepto de la obra; en los últimos proyectos desarrollé algunas piezas que incluían fotografías retroilu-

minadas, objetos con resina o piezas de joyería con fundición en bronce; en el proyecto actual, por ejemplo, estoy trabajando con papel, azulejos, video, sonido, y estoy estudiando también la posibilidad de hacer algunas pruebas con vibraciones lumínicas.

## **2 -Cuál es el proyecto que lleva a cabo actualmente en los talleres de la Fundación Tres Pinos?**

En el proyecto que voy a desarrollar en el marco de los talleres en residencia de la Fundación Tres Pinos me interesa establecer un diálogo entre lo volátil (cielo) y lo fijo (tierra) y trabajar sobre la idea de imagen como enigma visual, como puente entre espíritu y materia. Por eso mis investigaciones están muy volcadas hacia el hermetismo (alquimia) y a la religión (imagen y culto). Pienso el arte como un intento de comunicación a través de la vibración y mi intención es elaborar mi propio sistema de comunicación basado en vibraciones sonoras y enigmas visuales.

Estoy desarrollando líneas de investigación en torno a lo visual, lo encriptado y lo vibrante como por ejemplo los esfuerzos por descubrir la piedra filosofal como medio que permita la conjunción del cielo con la tierra; las escenas de *Noli me tangere* (palabras de Cristo a María Magdalena mientras resucitaba) en las pinturas sacras;

la analogía con la muerte y resurrección de Cristo por parte de los maestros de la alquimia, la ciencia divina; el antiguo *Christi Eleison* gregoriano que subyace a las melodías de las 50 fugas a tres voces incluidas en el *Atalanta Fugiens*, libro de emblemas alquímicos; las partituras de Johann Sebastian Bach quien pudo haber encriptado melodías secretas en sus piezas musicales, todas ellas orientadas hacia la expresión y el contacto con lo divino; el sonido de las chicharras, insectos casi imperceptibles que viven una resurrección y cuyas vibraciones parecen provenir de una dimensión celestial y podrían llegar a interpretarse como un código encriptado.

## **3 - Cómo considera que en su obra se manifiesta el movimiento?**

En la obra que vengo desarrollando el movimiento subyace como una suerte de motor de posibilidades: revertir lo que parece irreversible, subvertir lo definitivo a través del concepto de mutación. Siempre me interesó mucho investigar sobre los estados de la materia y las posibilidades de alterarlos, cómo retener o cristalizar aquello que avanza hacia su degradación o cómo otorgar movimiento a aquello que lo ha perdido. Por otro lado, en el proyecto actual, estoy acercándome a la música que claramente tiene un vínculo directo con el tiempo y éste a su vez con el movimiento (sucesivo y simultáneo).

**Conversación entre Gabriel Chaile sobre el proceso de realización de la instalación 70 veces 7 y el desarrollo del proyecto de la exposición Cosas que ojo no vio. Colección en diálogos que se inauguró el 21 de julio de 2018 en Museo de Arte Contemporáneo de La Boca.**

*Entrevistó Lic. Paula Carrella para Fundación Tres Pinos. Junio de 2018.*

Gabriel Chaile, es primer artista invitado a participar del ciclo Colección en diálogos, una serie de exhibiciones producidas por Museo Marco en las que se convoca a artistas a elegir piezas de la Colección Fundación Tres Pinos para reflexionar y pensarlas en relación a su propia obra y experiencias. Cosas que ojo no vio es el título de esta exposición individual concebida en este contexto de trabajo. 70 veces 7 es el nombre de la instalación de sitio específico creada especialmente para esta interacción: una estructura simbólica, de gran formato de 300 x 300 x 300 cm., emplazada en el centro de la sala.

En esta oportunidad Museo Marco exhibe por primera vez al público dos obras de los artistas argentinos Antonio Berni y León Ferrari, las cuales fueron seleccionadas por Chaile para dialogar con la obra que realizó especialmente para esta ocasión.

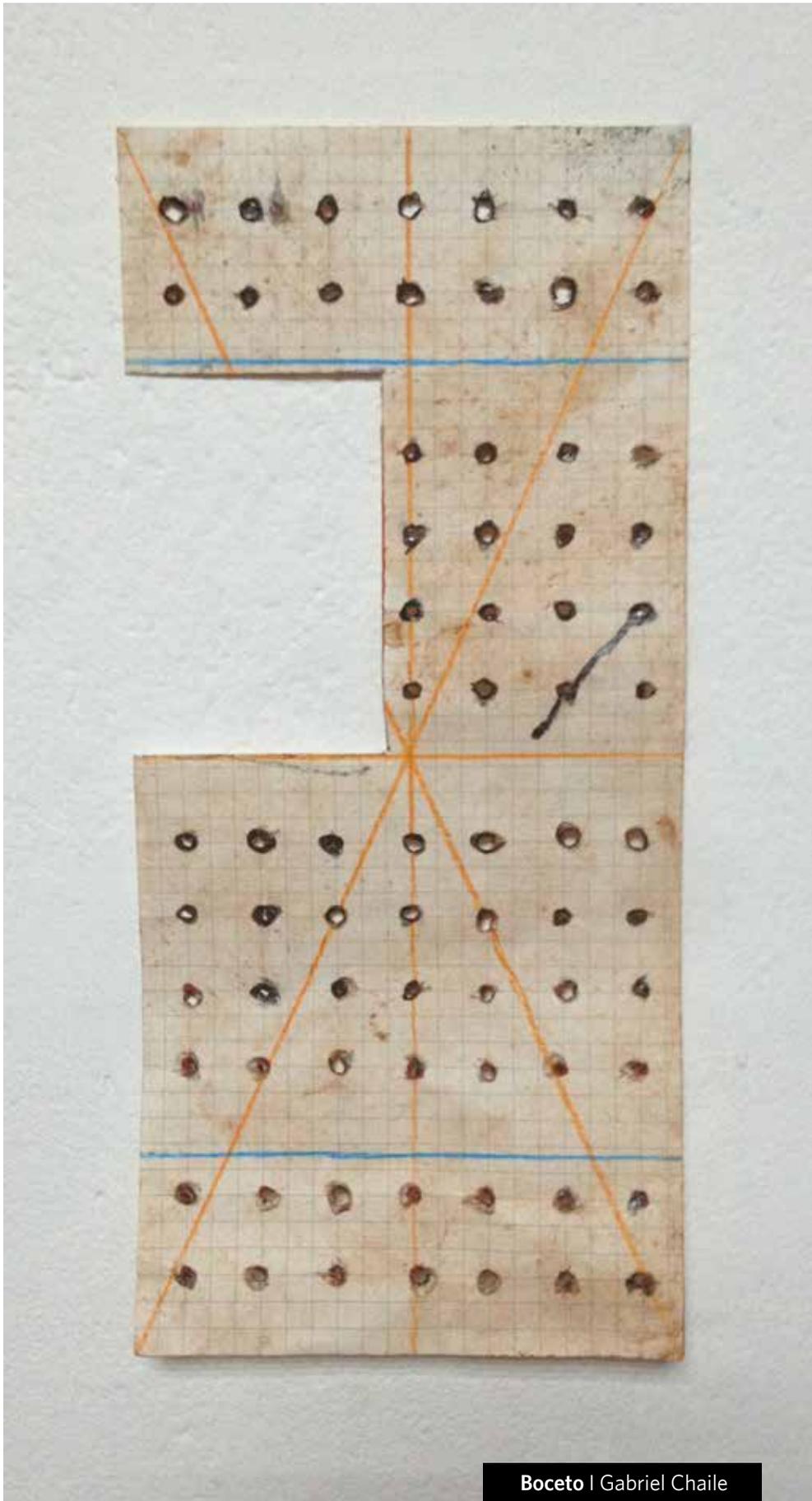
**FTP:- Gabriel, ¿Cómo surge la obra 70 veces 7?**

**GC:-** Apareció a partir del boceto de un ladrillo que hice. Muchas de mis obras tienen una referencia a la Biblia. No directamente, pero es un libro que yo leí muchas veces y las imágenes a las que recurro vienen de ahí. Siempre me llamó la atención este texto 70 veces 7 más conocido cuando aparece en el Nuevo Testamento, pero que también aparece en el Antiguo Testamento. Relata la anécdota de cuando Pedro se encuentra con Cristo y le pregunta hasta cuántas veces tiene que perdonar a su hermano, si hasta siete. Cristo le contesta que no hasta siete, sino hasta

setenta veces siete. Lo que me llama la atención es que en el Génesis hay una parte donde a uno de los hijos de Eva, Caín - que es el que quedó vivo, el que mata a Abel - le dicen que la sangre de Abel será vengada "hasta setenta veces siete". Me llamó la atención lo opuesto entre el perdón y la venganza, como una relación matemática. Me puse a investigar y da 490 veces.

**FTP:- ¿Esa es la cantidad de veces que se puede perdonar?**

**GC:-** Hay muchas interpretaciones aparte de eso. Por ejemplo, qué le está queriendo decir Cristo a partir de esa relación matemática?. Hay



Boceto | Gabriel Chaile

versiones que dicen que Pedro plantea el número siete como queriendo demostrar que él perdona muchas veces, entonces Cristo le refuta con muchas veces más. Otras versiones dicen que es setenta elevada a la séptima, que es un número infinito. Me gustan esas dos versiones y sobre todo esa relación entre la conciliación y la reconciliación, entre el perdonar y el vengar. Cristo habla del perdón en términos matemáticos y la misma Biblia habla de lo contrario -la venganza- también en esos términos.

**FTP:-Y estos conceptos en la obra, ¿cómo y dónde se materializan en la obra?**

**GC:-** La obra es un cubo de tres metros por tres metros. Yo no soy experto en numerología, pero no quise que fuera de dos metros y medio. Respeto el número tres, el siete, los uso bastante, también usaba mucho el doce. Le hago caso a cuestiones intuitivas, a cierta numerología aprendida de estos libros que yo leí. La Biblia habla todo el tiempo de los doce apóstoles, las doce tribus, los siete días, los siete pecados, los seis días de la semana y el séptimo de descanso, el seis como un número humano y el siete como un número divino. Esa relación me gusta mucho y para hacer esta pieza lo que yo me imaginaba era una relación completamente formal entre la matemática, que es un lenguaje universal. Lo podés leer en chino y en español. es decir que en la pieza no se ve esto que te estoy contando de Pedro, Cristo, Caín, es más bien el disparador que yo uso y lo mezclo con otras informaciones visuales que tengo, no sé, la Ciencia Ficción, el Pop por su impacto visual y el "imaginario de la marginalidad".

**FTP:- Al principio de este proyecto apareció "la meca" como una idea, quizás como nombre.**

**GC:-** La meca por la forma y como un lugar sagrado donde la gente se reúne y venera. Pensaba en realidad que esto podía ser como la situación de un demiurgo, como un dios que no tiene forma humana. Esto tiene que ver con el Pop que te hablaba recién, esa cuestión icónica, de reconocimiento rápido, de un impacto visual efectivo, eso quería y lo veía en la meca por su forma como también lo veo en una estrella pop.

**FTP:-El museo como templo...**

**GC:-** Claro (risas). Lo que tiene cada ladrillo es la construcción de un código numérico. Por eso tiene como puntitos y signos pequeños que se van a repetir a lo largo de toda la pieza y que están puestos simétrica y matemáticamente. De hecho, cuando armamos el diseño una de las cosas que hablamos es que hay que controlar todo el tiempo la matemática para hacer la pieza perfecta, porque si nos equivocamos entre el plano y lo que estamos soldando arruinamos la pieza. Todo el tiempo se repite, se sostiene, hay que cuidar la simetría, los cortes. Tiene que ver también con todo lo aprendido en la Historia del Arte: cuando uno compone la relación figura-fondo y la sección áurea, que cuando lo estudiás ves que son tomados de la naturaleza. La matemática es un saber que es aprendido en nosotros a partir de la naturaleza, porque si desmembrás cualquier cosa, todo responde a un código numérico de ritmo, repetición.

**FTP:- La famosa sucesión de Fibonacci por ejemplo.**

**GC:-** Sí, y además es a su vez completamente desobediente. Lo impredecible.

**FTP:-Lo que aparece a pesar de todo, lo inconmensurable e incontrolable.**

**GC:-** Sí, entonces a mí me parecía que el cubo este por su peso, su forma y su escala presenta la abstracción de una situación sagrada. Si hay algo que me parece re abstracto de nuestro mundo es la matemática, porque es hablar de fórmulas, números y relaciones.

**FTP:- Además de a tus conocimientos en religión y de tu educación y formación artística, ¿a qué otras fuentes recurrís cuando estás investigando y desarrollando un proyecto?**

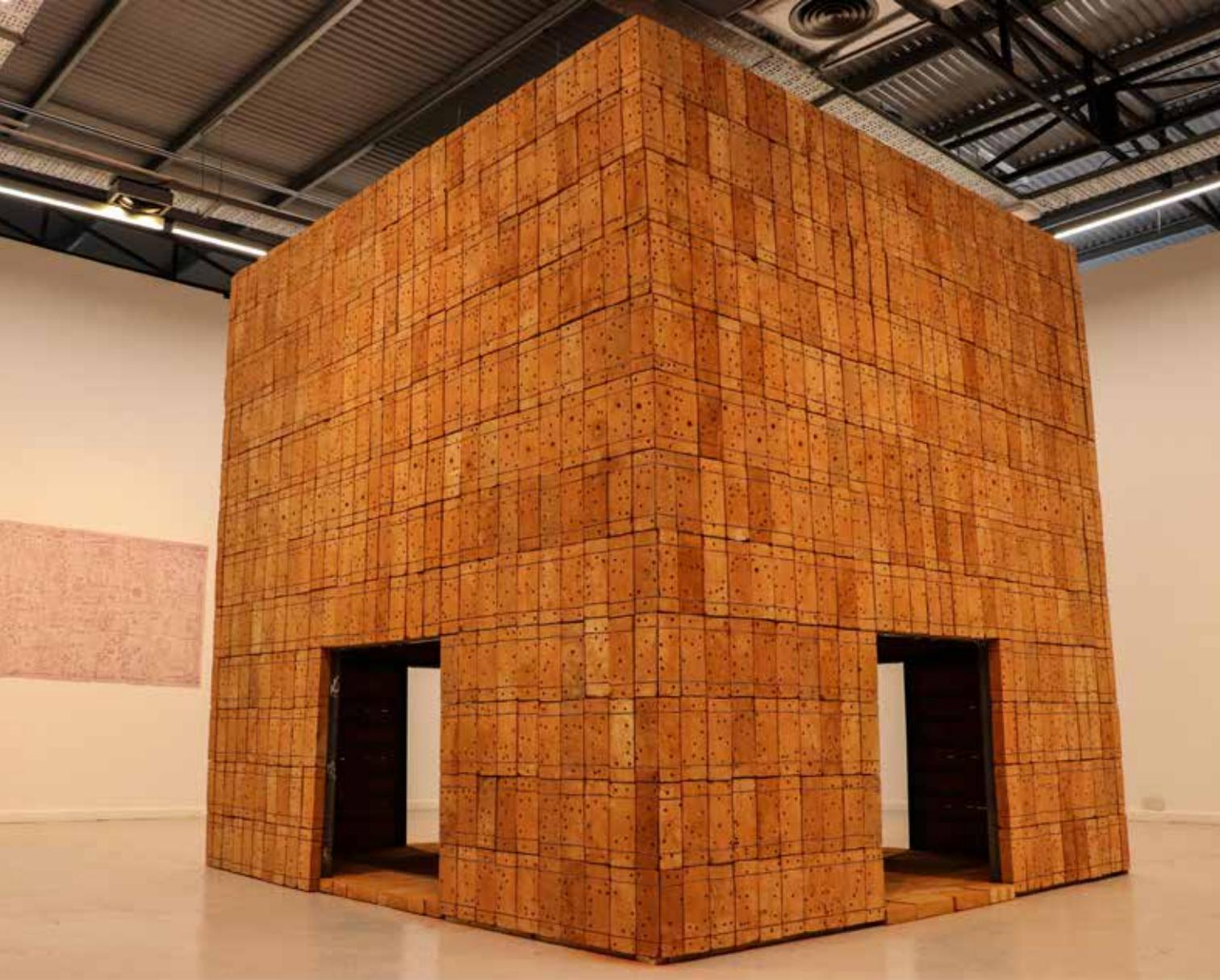
**GC:-** Hay información que voy tomando para armar los proyectos que no es completamente erudita. No es que me pongo a estudiar, sino que lo que me gusta hacer es establecer relaciones sobre algo. A veces ni siquiera es de una fuente determinada porque son datos que me van tirando o que voy leyendo por ahí y con los que armo las relaciones y genero una cosa nueva. Algo que te decía es que Ramiro (Quesada Pons) me contó sobre una serie que se llama *Evangelios* en la que el Dios es un cubo, es abstracto. Viste que en general se lo representa a Dios con forma humana y con mucha luz, esto me llamó mucho la atención porque es una figura abstracta. También al principio de *Odisea en el espacio*, el cubo negro, ese plano negro que es un misterio, y termina la película y sigue ahí. Me gustaba esa posibilidad entre la matemática y la abstracción, y leyendo e investigando sobre los números llegué a páginas tipo *Taringa* o *Preguntas Yahoo* y vi una frase de Einstein, que no sé si será real, pero está buena y dice que cuanto más profundo se entra en la ciencia más cerca se encuentra de Dios. Algo que yo no lo había pensado, porque uno cree que un científico es completamente pragmático.

**FTP:- Hablemos de las relaciones de 70 veces 7 con las obras que vamos a presentar de Colección Tres Pinos. Este diálogo con dos grandes maestros del arte argentino: Antonio Berni y León Ferrari. En el caso de la obra de Berni pienso por un lado el huevo con esta idea de la génesis que vos mencionás, también en el oficio, el albañil, el material y el hornero como pájaro constructor.**

**GC:-** La relación entre la naturaleza y la cultura, ¿no?. Lo que construye el hombre y lo que construye la naturaleza, el hombre como parte de las dos cosas.

**FTP:- En la obra de Ferrari, Rúa 1980, aparece la cuestión de lo habitacional, es una planta arquitectónica. Yo pensaba acá la cuestión del espacio, en un diálogo de tus obras con lo espacial. Lo que se habita y lo que no se habita.**

**GC:-** Cuando me mostraste la obra pensé en primer lugar en una cuestión formal, hay como una situación de la repetición, del módulo, de algo medio "tetris", de una cosa que se va adosando a la otra y que se parece a la pieza: para ordenar los espacios hay que utilizar códigos matemáticos, para generar un orden. También lo relacioné con la famosa frase del "vuelo de pájaro" que tiene el filósofo o el pensador, el artista, que es que para ver las cosas necesita elevarse. Me acuerdo cuando lo estudiaba en la facultad que la relación era "el vuelo de pájaro" o "la mirada de Dios" como un ojo que ve desde arriba las cosas. Cuando pensé la forma de la pieza lo que yo quería es que cuando uno entrara al lugar se viera impactado por esa forma, que es toda igual en todos lados y tiene el mismo color y es pesada. Que se sienta el peso, que no es de telgopor.



**FTP:-** Que se sienta que es una pieza sólida, una relación con la solidez que contrasta con esto de lo etéreo que podría pensarse en lo espiritual.

**GC:-** Sí, de una cosa suprasensible que nos excede y que al mismo tiempo está construida con construcciones nuestras. En este caso el ladrillo, un invento nuestro que a su vez genera un espacio para esa cosa abstracta que tiene un código que no manejamos. Los signos que yo voy poniendo son signos de relación numérica: son repeticiones, puntos que uno puede ir sumando, restando, lo que quiera. Está ahí y ni siquiera yo lo entiendo porque es algo que yo voy diseñando y lo dejo ahí, no intento hacer una lectura. Es una situación formal.

**FTP:-** Has utilizado el huevo en tu obra con cierta recurrencia. ¿Qué sentido tendría en esta estructura?

**GC:-** Lo que siempre me llamó la atención entre el ladrillo y el huevo es la relación de color. El parecido entre el huevo rosado y el ladrillo naranja. También una relación de forma, juegan como por oposición: uno es un óvalo y el otro un rectángulo, uno es muy perfecto y el otro es como tosco. Además hay una relación modular, la potencialidad de ambos. Potencialmente el ladrillo es un módulo de una construcción cultural - como una casa o un edificio- y el huevo es un módulo biológico, es una célula lo que hay ahí adentro.

**FTP:- Los dos, ladrillo y huevo, funcionan de alguna manera como células.**

**GC:-** Sí, porque ambos construyen un cuerpo. Un cuerpo cultural o un cuerpo biológico. Eso es lo que me llama la atención. Cuando hice la obra del Premio Braque (2015) escribí un texto que hablaba de la relación de un cuerpo, de un desnudo específicamente. Yo le decía a Santiago Delfino -responsable del diseño estructural de la pieza- cuando la hacíamos que me imaginaba que toda la estructura de metal es como el esqueleto de algo y que ponerle ladrillos era como ponerle la carne, de generar un cuerpo. Para esta obra pienso también algo así. Quizás vaya un huevo en el centro para que uno lo pueda mirar desde los costados. También está lo habitacional que está íntimamente relacionado con el construir, con la construcción.

**FTP:- Hablanos sobre tus proyectos para lo que queda de 2018.**

**GC:-** Ahora, dentro de poco, me voy a ir a Berlín a trabajar y estar unos días en verano (risas). Voy invitado por la galería Chertludde a producir una serie de esculturas y pinturas para ir a una feria en Marsella, Art-o Rama. Después de eso vuelvo a Buenos Aires y acá en La Boca inauguro

una escultura en el contexto de Art Basel Cities. Va a ser una escultura pública y funcional llamada Diego, en homenaje a un pibe de La Boca y en ese marco también daré una charla en Fundación Proa. Después me voy a La Rioja que me invitaron a la Bial de Pegatina donde voy a mostrar afiches de unas falsas películas de acción y también daré una charla en la universidad de La Rioja. Luego vuelvo y voy a trabajar en la Bial de arte para escuelas Los Artistas del Pueblo, organizada por la escuela Liliana Maresca de Villa Fiorito, donde voy a hacer un horno que quedará en la escuela como parte del comedor. Después para La Noche de los Museos vamos a realizar una exposición grande como parte de un proyecto que estoy muy ansioso porque es completamente nuevo, soy docente del programa Arte en Barrios en Villa Soldati y allí estoy dando un taller que lo llamo "ingeniería de la necesidad", es un concepto que he manejado en algunos de mis trabajos y ahora fui a aplicarlo a la cooperativa Reciclando Sueños y me doy con que ellos ya lo vienen desarrollando mucho más que yo. En realidad es porque esto es un concepto que yo lo saque observando la pobreza, siempre digo que la "ingeniería de la necesidad" surge a partir de lo que tengo, pensando en lo que me falta.